

Erklæring om ydeevne

Декларация за  
експлоатационни  
характеристикиEkspluatācijas  
īpašību deklarācijaDeclaração  
de desempenho

Ytelseserklæring

Suoritustasoilmoitus

Vyhlásenie o vlastnostiach

Ekspluatacinių  
savybių deklaracija

Deklaracja właściwości użytkowych

Toimivusdeklaratsioon

Prohlášení o  
vlastnostechΔήλωση  
απόδοσηςDikjarazzjoni  
tal-PrestazzjoniDichiarazione sulle prestazioni  
Prestatieverklaring

Teljesítménynyilatkozat

Leistungserklärung

Declaración de  
rendimientoIzjava o  
zmoǵljivosti

Dearbhú Feidhmíochta

Prestandadeklaration

Declarația de  
performanță

Declaration of Performance

	Deutsch	2 - 5
	English	6 - 9
	Български	10 - 13
	Česky	14 - 17
	Dansk	18 - 21
	Eesti	22 - 25
	Ελληνικά	26 - 29
	Español	30 - 33
	Français	34 - 37
	Gaeilge	38 - 41
	Italiano	42 - 45
	Latviešu	46 - 49
	Lietuvių	50 - 53
	Magyar	54 - 57
	Malti	58 - 61
	Nederlands	62 - 65
	Norsk	66 - 69
	Polski	70 - 73
	Português	74 - 77
	Româna	78 - 81
	Slovenščina	82 - 85
	Slovensky	86 - 89
	Suomi	90 - 93
	Svenska	94 - 97

## Leistungserklärung

Nr. DoP-21390140811

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Typen-, Chargen- oder Seriennummer:   | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Brandmelderzentrale Compact |
| 2. | Verwendungszweck:   | Brandschutz gem. EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006         |
| 3. | Kontaktanschrift des Herstellers:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Deutschland                          |
| 4. | System oder Systeme zur Bewertung<br>und Überprüfung der<br>Leistungsbeständigkeit: | System 1   |
| 5. | Im Fall der Notifizierte Stelle:  | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | Kennnummer:   | 0786   |
| 6. | Erklärte Leistung:  |  |

../ 1

Harmonisierte technische Spezifikation		EN 54-2:1997 + A1:2006
Wesentliche Merkmale	Leistung <sup>1) 2)</sup>	Abschnitt
Leistungsfähigkeit im Brandfall		
- Allgemeine Anforderungen	bestanden	4
- Allgemeine Anforderungen für Anzeigen	bestanden	5
- Brandmeldezustand	bestanden	7
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit bei Alarm)		
- Empfang und Verarbeitung von Brandmeldungen	bestanden	7.1
- Ausgang zur Weiterleitung des Brandmeldezustandes	bestanden	7.7
- Verzögerung der Weiterleitung	bestanden	7.11
- Abhängigkeit des Brandmeldezustandes von mehr als einem Alarmsignal	bestanden	7.12
Betriebszuverlässigkeit		
- Allgemeine Anforderungen	bestanden	4
- Allgemeine Anforderungen für Anzeigen	bestanden	5
- Betriebsbereitschaftszustand	bestanden	6
- Brandmeldezustand	bestanden	7
- Störungsmeldezustand	bestanden	8
- Abschaltzustand	bestanden	9
- Prüfzustand	bestanden	10
- Standardisierte Ein-/Ausgangs-Schnittstelle	bestanden	11
- Anforderungen an die Ausführung	bestanden	12
- Zusätzliche Anforderungen an die Ausführung von software-gesteuerten Brandmelderzentralen	bestanden	13
- Kennzeichnung	bestanden	14
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit		
- Kälte (in Betrieb)	bestanden	15.4
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit		
- Schlag (in Betrieb)	bestanden	15.6
- Vibration, sinusförmig (in Betrieb)	bestanden	15.7
- Vibration, sinusförmig (Dauerprüfung)	bestanden	15.15
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität		
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	bestanden	15.8
- Schwankungen der Versorgungsspannung	bestanden	15.13
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit		
- Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb)	bestanden	15.5
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	bestanden	15.14

../ 2

Harmonisierte technische Spezifikation		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Wesentliche Merkmale	Leistung	Abschnitt
Leistungsfähigkeit im Brandfall		
- Allgemeine Anforderungen	bestanden	4
- Funktionen	bestanden	5
- Werkstoffe, Ausführung und Herstellung	bestanden	6
Betriebszuverlässigkeit		
- Allgemeine Anforderungen	bestanden	4
- Funktionen	bestanden	5
- Werkstoffe, Ausführung und Herstellung	bestanden	6
- Dokumentation	bestanden	7
- Kennzeichnung	bestanden	8
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit		
- Kälte (in Betrieb)	bestanden	9.5
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit		
- Schlag (in Betrieb)	bestanden	9.7
- Vibration, sinusförmig (in Betrieb)	bestanden	9.8
- Vibration, sinusförmig (Dauerprüfung)	bestanden	9.15
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität		
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	bestanden	9.9
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit		
- Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb)	bestanden	9.6
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	bestanden	9.14

Folgende Optionen mit Anforderungen nach EN 54-2 stehen zur Verfügung:

Option mit Anforderungen	Option vorhanden
<b>Anzeigen:</b>	
Alarmzähler, Abs. 7.13	X
Störungsmeldungen von Meldepunkten, Abs. 8.3	X
Vollständiger Ausfall der Energieversorgung, Abs. 8.4	X
<b>Steuerungen:</b>	
Verzögerung der Weiterleitung, Abs. 7.11	X
Abhängigkeit des Brandmeldezustandes von mehr als einem Alarmsignal Typ A, Abs. 7.12.1	X
Abhängigkeit des Brandmeldezustandes von mehr als einem Alarmsignal Typ B, Abs. 7.12.2	X
Abhängigkeit des Brandmeldezustandes von mehr als einem Alarmsignal Typ C, Abs. 7.12.3	
Abschaltung von adressierbaren Punkten, Abs. 9.5	X
Prüfzustand, Abs. 10	X
<b>Eingänge / Ausgänge:</b>	
Ausgang zur Ansteuerung von Alarmierungseinrichtungen, Abs. 7.8	X
Ausgang zu Übertragungseinrichtung für Brandmeldungen, Abs. 7.9.1	X
Ausgang zur Ansteuerung von Brandschutzeinrichtungen Typ A, Abs. 7.10.1	X
Ausgang zur Ansteuerung von Brandschutzeinrichtungen Typ B, Abs. 7.10.2	X
Ausgang zur Ansteuerung von Brandschutzeinrichtungen Typ C, Abs. 7.10.3	X
Ausgang zu Übertragungseinrichtungen für Störungsmeldungen, Abs. 8.9	X
Alarmbestätigungs-Eingang von Übertragungseinrichtung für Brandmeldungen, Abs. 7.9.2	X
Störungsüberwachung von Brandschutzeinrichtungen, Abs. 7.10.4	X
Genormte Ein-/Ausgangs-Schnittstelle, Abs. 11	X

Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 6.  
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 3.

*Klaus Hirzel / Geschäftsführer*

Name und Funktion

Neuss 16.04.2018



Ort und Datum der Ausstellung

Unterschrift

../ 4

## Declaration of Performance

No. DoP-21390140811

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Type, batch or serial number(s):   | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Compact fire alarm control panel         |
| 2. | Intended use:  | Fire protection in accordance with<br>EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Contact address of manufacturer:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germany   |
| 4. | System or systems of assessment and verification of<br>constancy of performance: | System 1  |
| 5. | Notified body:   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | Identification number:   | 0786  |
| 6. | Declared performance:  |   |

../ 1

Harmonised technical specification		EN 54-2:1997 + A1:2006
Main features	Performance <sup>1) 2)</sup>	Section
Constancy of performance in the event of fire		
- General requirements	Passed	4
- General requirements for displays	Passed	5
- Fire detection status	Passed	7
Response delay (response time in the event of an alarm)		
- Reception and processing of fire alarms	Passed	7.1
- Output for transmission of the fire detection status	Passed	7.7
- Transmission delay	Passed	7.11
- Dependency of the fire detection status on more than one alarm signal	Passed	7.12
Operational reliability		
- General requirements	Passed	4
- General requirements for displays	Passed	5
- Operational availability status	Passed	6
- Fire detection status	Passed	7
- Interference detection status	Passed	8
- Disconnection status	Passed	9
- Test status	Passed	10
- Standardised input/output interface	Passed	11
- Requirements for the design	Passed	12
- Additional requirements for the design of software-controlled fire alarm control panels	Passed	13
- Marking	Passed	14
Constancy of operational reliability, temperature resistance		
- Cold (during operation)	Passed	15.4
Constancy of operational reliability, vibration resistance		
- Shock (during operation)	Passed	15.6
- Vibration, sinusoidal (during operation)	Passed	15.7
- Vibration, sinusoidal (endurance test)	Passed	15.15
Constancy of operational reliability, electrical stability		
- Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation)	Passed	15.8
- Fluctuations in the supply voltage	Passed	15.13
Constancy of operational reliability, humidity resistance		
- Damp heat, constant (during operation)	Passed	15.5
- Damp heat, constant (endurance test)	Passed	15.14

Harmonised technical specification		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Main features	Performance	Abschnitt
Constancy of performance in the event of fire		
- General requirements	Passed	4
- Functions	Passed	5
- Materials, design and manufacture	Passed	6
Operational reliability		
- General requirements	Passed	4
- Functions	Passed	5
- Materials, design and manufacture	Passed	6
- Documentation	Passed	7
- Marking	Passed	8
Constancy of operational reliability, temperature resistance		
- Cold (during operation)	Passed	9.5
Constancy of operational reliability, vibration resistance		
- Shock (during operation)	Passed	9.7
- Vibration, sinusoidal (during operation)	Passed	9.8
- Vibration, sinusoidal (endurance test)	Passed	9.15
Constancy of operational reliability, electrical stability		
- Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation)	Passed	9.9
Constancy of operational reliability, humidity resistance		
- Damp heat, constant (during operation)	Passed	9.6
- Damp heat, constant (endurance test)	Passed	9.14



The following options, with requirements according to EN 54-2, are available:

Option with requirements	Option available
<b>Displays:</b>	
Alarm counter, Sect. 7.13	X
Fault warnings from detection point, Sect. 8.3	X
Complete failure of the power supply, Sect. 8.4	X
<b>Control units:</b>	
Transmission delay, Sect. 7.11	X
Dependency of the fire detection status on more than one alarm signal, type A, Sect. 7.12.1	X
Dependency of the fire detection status on more than one alarm signal, type B, Sect. 7.12.2	X
Dependency of the fire detection status on more than one alarm signal, type C, Sect. 7.12.3	
Disconnection of addressable points, Sect. 9.5	X
Test status, Sect. 10	X
<b>Inputs/outputs:</b>	
Output for activation of alarm signalling devices, Sect. 7.8	X
Output to fire alarm routing equipment, Sect. 7.9.1	X
Output for activation of fire protection equipment, type A, Sect. 7.10.1	X
Output for activation of fire protection equipment, type B, Sect. 7.10.2	X
Output for activation of fire protection equipment, type C, Sect. 7.10.3	X
Output to fault warning routing equipment, Sect. 8.9	X
Alarm confirmation input for fire alarm routing equipment, Sect. 7.9.2	X
Fault monitoring of fire protection equipment, Sect. 7.10.4	X
Standardised input/output interface, Sect. 11	X

The performance of the product identified in points 1 is in conformity with the declared performance in point 6. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 3.

*Klaus Hirzel / Managing Director*

Name and function

Neuss 16.04.2018

Place and date of issue

Signature



../ 4

## Декларация за експлоатационни характеристики

№ DoP-21390140811

- |  |  |
|--|--|
| 1. Типов, партиден или сериен номер:   | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Пожароизвестителна централа Compact |
| 2. Предназначение:   | Защита от пожар съгл. EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006            |
| 3. Адрес за контакт на производителя:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Германия                                     |
| 4. Система или системи за оценка и контрол на постоянството на експлоатационните характеристики: | Система 1  |
| 5. Нотифициран орган:  | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| Идентификационен номер:  | 0786   |
| 6. Декларирана мощност:  |  |

../ 1

Хармонизирана техническа спецификация		EN 54-2:1997 + A1:2006
Важни показатели	Мощност <sup>1) 2)</sup>	Раздел
Ефективност в случай на пожар		
- Общи изисквания	издържал	4
- Общи изисквания за индикации	издържал	5
- Режим на пожароизвестяване	издържал	7
Забавяне (време за реакция при аларма)		
- Приемане и обработка на пожарни аларми	издържал	7.1
- Изход за предаване на режима на пожароизвестяване	издържал	7.7
- Забавяне на предаването	издържал	7.11
- Зависимост на режима на пожароизвестяване от повече от един алармен сигнал	издържал	7.12
Надеждна експлоатация		
- Общи изисквания	издържал	4
- Общи изисквания за индикации	издържал	5
- Режим на готовност	издържал	6
- Режим на пожароизвестяване	издържал	7
- Режим на съобщаване на неизправност	издържал	8
- Изключено състояние	издържал	9
- Режим на проверка	издържал	10
- Стандартизиран входно / изходен интерфейс	издържал	11
- Изисквания към изпълнението	издържал	12
- Допълнителни изисквания към изпълнението на пожароизвестителни централи, управлявани чрез софтуер	издържал	13
- Обозначение	издържал	14
Дълготрайност на надеждната експлоатация, температурна устойчивост		
- Студ (по време на работа)	издържал	15.4
Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на вибрации		
- Удар (по време на работа)	издържал	15.6
- Вибрация, синусоидална (по време на работа)	издържал	15.7
- Вибрация, синусоидална (продължително изпитание)	издържал	15.15
Дълготрайност на надеждната експлоатация, електрическа стабилност		
- Електромагнитна съвместимост (EMV), изпитания за устойчивост на смущения (по време на работа)	издържал	15.8
- Колебания на захранващото напрежение	издържал	15.13
Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на влага		
- Влажна топлина, постоянно (по време на работа)	издържал	15.5
- Влажна топлина, постоянно (продължително изпитание)	издържал	15.14

Хармонизирана техническа спецификация		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Важни показатели	Мощност	Раздел
Ефективност в случай на пожар		
- Общи изисквания	издържал	4
- Функции	издържал	5
- Материали, изпълнение и изработка	издържал	6
Надеждна експлоатация		
- Общи изисквания	издържал	4
- Функции	издържал	5
- Материали, изпълнение и изработка	издържал	6
- Документация	издържал	7
- Обозначение	издържал	8
Дълготрайност на надеждната експлоатация, температурна устойчивост		
- Студ (по време на работа)	издържал	9.5
Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на вибрации		
- Удар (по време на работа)	издържал	9.7
- Вибрация, синусоидална (по време на работа)	издържал	9.8
- Вибрация, синусоидална (продължително изпитание)	издържал	9.15
Дълготрайност на надеждната експлоатация, електрическа стабилност		
- Електромагнитна съвместимост (EMV), изпитания за устойчивост на смущения (по време на работа)	издържал	9.9
Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на влага		
- Влажна топлина, постоянно (по време на работа)	издържал	9.6
- Влажна топлина, постоянно (продължително изпитание)	издържал	9.14

На разположение са следните варианти с допълнителни изисквания съгласно EN 54-2:

Вариант с допълнителни изисквания	Наличен вариант
<b>Индикации:</b>	
Брояч на аларми, разд. 7.13	X
Съобщения за неизправности от съобщителни точки, разд. 8.3	X
Пълен отказ на енергийното захранване, разд. 8.4	X
<b>Управление:</b>	
Забавяне на предаването, разд. 7.11	X
Зависимост на режима на пожароизвестяване от повече от един алармен сигнал тип А, разд. 7.12.1	X
Зависимост на режима на пожароизвестяване от повече от един алармен сигнал тип В, разд. 7.12.2	X
Зависимост на режима на пожароизвестяване от повече от един алармен сигнал тип С, разд. 7.12.3	
Изключване на точки с възможност за адресиране, разд. 9.5	X
Режим на проверка, разд. 10	X
<b>Входи / изходи:</b>	
Изход за насочване към средствата за сигнално оповестяване, разд. 7.8	X
Изход към предавателно устройство за пожарни аларми, разд. 7.9.1	X
Изход за насочване към пожарозащитни устройства тип А, разд. 7.10.1	X
Изход за насочване към пожарозащитни устройства тип В, разд. 7.10.2	X
Изход за насочване към пожарозащитни устройства тип С, разд. 7.10.3	X
Изход към предавателни устройства за съобщения за неизправности, разд. 8.9	X
Изход за потвърждаване на аларми на предавателно устройство за пожарни аларми, разд. 7.9.2	X
Контрол на неизправностите на пожарозащитни устройства, разд. 7.10.4	X
Стандартизиран входно / изходен интерфейс, разд. 11	X

Експлоатационните характеристики на продукта съгласно номера 1 съответстват на декларираните експлоатационни характеристики според номер 6. За съставянето на тази декларация за експлоатационни характеристики отговорност носи единствено производителят съгласно номер 3.

*Klaus Hirzel / Управител*

Име и длъжност

Neuss 16.04.2018

Място и дата на издаване

Подпис



.. / 4

## Prohlášení o vlastnostech

č. DoP-21390140811

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Typové číslo, číslo šarže nebo sériové číslo:                     | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Centrála pro hlášení požáru Compact |
| 2. | Účel použití:   | požární ochrana dle EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006              |
| 3. | Kontaktní adresa výrobce:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Německo                                      |
| 4. | Systém nebo systémy pro posouzení a kontrolu stálosti vlastností: | system 1   |
| 5. | Notifikovaný orgán:   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | Identifikační číslo:  | 0786   |
| 6. | Vlastnosti uvedené v prohlášení:                                  |  |

../ 1

Harmonizovaná technická specifikace		EN 54-2:1997 + A1:2006
Podstatné znaky	Výkon <sup>1) 2)</sup>	Odstavec
Účinnost v případě požáru		
- Obecné požadavky	Vyhovuje	4
- Obecné požadavky pro indikace	Vyhovuje	5
- Stav hlášení požáru	Vyhovuje	7
Zpoždění reakce (čas reakce při poplachu)		
- Příjem a zpracování hlášení požáru	Vyhovuje	7.1
- Výstup pro předávání stavu hlášení požáru	Vyhovuje	7.7
- Zpoždění předání	Vyhovuje	7.11
- Závislost stavu hlášení požáru na více než jednom signálu poplachu	Vyhovuje	7.12
Provozní spolehlivost		
- Obecné požadavky	Vyhovuje	4
- Obecné požadavky pro indikace	Vyhovuje	5
- Stav provozní připravenosti	Vyhovuje	6
- Stav hlášení požáru	Vyhovuje	7
- Stav hlášení poruchy	Vyhovuje	8
- Stav vypnutí	Vyhovuje	9
- Kontrolní stav	Vyhovuje	10
- Standardizované rozhraní pro vstupy/výstupy	Vyhovuje	11
- Požadavky na provedení	Vyhovuje	12
- Dodatečné požadavky na provedení softwarem řízených centrál pro hlášení požáru	Vyhovuje	13
- Označení	Vyhovuje	14
Stálost provozní spolehlivosti, tepelná odolnost		
- Chlad (v provozu)	Vyhovuje	15.4
Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím		
- Náraz (v provozu)	Vyhovuje	15.6
- Vibrace, sinusové (v provozu)	Vyhovuje	15.7
- Vibrace, sinusové (dlouhodobá zkouška)	Vyhovuje	15.15
Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita		
- Elektromagnetická kompatibilita (EMV), kontroly odolnosti proti rušení (v provozu)	Vyhovuje	15.8
- Kolísání napájecího napětí	Vyhovuje	15.13
Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhku		
- Vlhké teplo, konstantní (v provozu)	Vyhovuje	15.5
- Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	Vyhovuje	15.14

Harmonizovaná technická specifikace		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Podstatné znaky	Výkon	Odstavec
Účinnost v případě požáru		
- Obecné požadavky	Vyhovuje	4
- Funkce	Vyhovuje	5
- Materiály, provedení a výroba	Vyhovuje	6
Provozní spolehlivost		
- Obecné požadavky	Vyhovuje	4
- Funkce	Vyhovuje	5
- Materiály, provedení a výroba	Vyhovuje	6
- Dokumentace	Vyhovuje	7
- Označení	Vyhovuje	8
Stálost provozní spolehlivosti, tepelná odolnost		
- Chlad (v provozu)	Vyhovuje	9.5
Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím		
- Náraz (v provozu)	Vyhovuje	9.7
- Vibrace, sinusové (v provozu)	Vyhovuje	9.8
- Vibrace, sinusové (dlouhodobá zkouška)	Vyhovuje	9.15
Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita		
- Elektromagnetická kompatibilita (EMV), kontroly odolnosti proti rušení (v provozu)	Vyhovuje	9.9
Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhku		
- Vlhké teplo, konstantní (v provozu)	Vyhovuje	9.6
- Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	Vyhovuje	9.14



K dispozici jsou následující volitelné funkce s požadavky podle EN 54-2:

Volitelná funkce s požadavky	Volitelná funkce je k dispozici
<b>Indikace:</b>	
Počítadlo poplachů, odst. 7.13	X
Hlášení poruch z hlásících bodů, odst. 8.3	X
Úplný výpadek energetického zásobování, odst. 8.4	X
<b>Řídicí systémy:</b>	
Zpoždění předání, odst. 7.11	X
Závislost stavu hlášení požáru na více než jednom signálu poplachu typu A, odst. 7.12.1	X
Závislost stavu hlášení požáru na více než jednom signálu poplachu typu B, odst. 7.12.2	X
Závislost stavu hlášení požáru na více než jednom signálu poplachu typu C, odst. 7.12.3	
Odpojení od adresovatelných bodů, odst. 9.5	X
Kontrolní stav, odst. 10	X
<b>Vstupy / výstupy:</b>	
Výstup pro ovládání poplašných zařízení, odst. 7.8	X
Výstup na přenosové zařízení pro hlášení požáru, odst. 7.9.1	X
Výstup pro ovládání protipožárních zařízení typu A, odst. 7.10.1	X
Výstup pro ovládání protipožárních zařízení typu B, odst. 7.10.2	X
Výstup pro ovládání protipožárních zařízení typu C, odst. 7.10.3	X
Výstup na přenosová zařízení pro hlášení poruch, odst. 8.9	X
Vstup pro potvrzení poplachu u přenosového zařízení pro hlášení požáru, odst. 7.9.2	X
Sledování poruch protipožárních zařízení, odst. 7.10.4	X
Normované rozhraní pro vstupy/výstupy, odst. 11	X

Vlastnosti výrobku dle čísel 1 odpovídají vlastnostem uvedeným v prohlášení dle čísla 6.  
Odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o vlastnostech nese výhradně výrobce dle čísla 3.

*Klaus Hirzel / Jednatel společnosti*

Jméno a funkce



Neuss 16.04.2018

Místo a datum vystavení

Podpis

.. / 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Německo  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

**Rejstříkový soud:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Č. reg. WEEE:**  
DE 94211831

**Dozorčí rada:**  
Martin Göth

**Vedení podniku:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## Erklæring om ydeevne

Nr. DoP-21390140811

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Type-, klasse- eller serienummer:   | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Brandcentral Compact          |
| 2. | Anvendelsesformål:  | Beskyttelse mod brand iht. EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Producentens kontaktadresse:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland                               |
| 4. | System eller systemer til vurdering og kontrol af ydeevnens bestandighed: | System 1   |
| 5. | Anmeldt organ:  | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | Registreringsnummer:  | 0786   |
| 6. | Erklæret ydeevne:   |  |

../1

Harmoniseret teknisk specifikation		EN 54-2:1997 + A1:2006
Vigtige kendetegne	Ydelse <sup>1) 2)</sup>	Afsnit
Ydeevne ved brand		
- Generelle krav	bestået	4
- Generelle krav til indikatorer	bestået	5
- Brandalarmtilstand	bestået	7
Reaktionsforsinkelse (reaktionstid ved alarm)		
- Modtagelse og bearbejdning af brandmeldinger	bestået	7.1
- Udgang til omdirigering af brandalarmen	bestået	7.7
- Forsinkelse ved omdirigering	bestået	7.11
- Brandalarmens afhængighed af mere end ét alarmsignal	bestået	7.12
Driftspålidelighed		
- Generelle krav	bestået	4
- Generelle krav til indikatorer	bestået	5
- Driftsberedskab	bestået	6
- Brandalarmtilstand	bestået	7
- Fejlmeldingstilstand	bestået	8
- Frakoblingstilstand	bestået	9
- Teststatus	bestået	10
- Standardiseret grænseflade for ind-/udgange	bestået	11
- Krav til designet	bestået	12
- Yderligere krav til design af softwarestyrede brandcentraler	bestået	13
- Mærkning	bestået	14
Varigheden af driftspålideligheden, temperaturbestandighed		
- Kulde (i drift)	bestået	15.4
Varigheden af driftspålideligheden, svingningsfasthed		
- Slag (i drift)	bestået	15.6
- Vibration, sinusformet (i drift)	bestået	15.7
- Vibration, sinusformet (udmattelsesprøve)	bestået	15.15
Varigheden af driftspålideligheden, elektrisk stabilitet		
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK), forstyrrelsesfasthedsprøver (i drift)	bestået	15.8
- Svingninger i forsyningsspændingen	bestået	15.13
Varigheden af driftspålideligheden, fugtbestandighed		
- Fugtig varme, konstant (i drift)	bestået	15.5
- Fugtig varme, konstant (udmattelsesprøve)	bestået	15.14

Harmoniseret teknisk specifikation		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Vigtige kendetegne	Ydelse	Afsnit
Ydeevne ved brand		
- Generelle krav	bestået	4
- Funktioner	bestået	5
- Materialer, design og produktion	bestået	6
Driftspåidelighed		
- Generelle krav	bestået	4
- Funktioner	bestået	5
- Materialer, design og produktion	bestået	6
- Dokumentation	bestået	7
- Mærkning	bestået	8
Varigheden af driftspåideligheden, temperaturbestandighed		
- Kulde (i drift)	bestået	9.5
Varigheden af driftspåideligheden, svingningsfasthed		
- Slag (i drift)	bestået	9.7
- Vibration, sinusformet (i drift)	bestået	9.8
- Vibration, sinusformet (udmattelsesprøve)	bestået	9.15
Varigheden af driftspåideligheden, elektrisk stabilitet		
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK), forstyrrelsesfasthedsprøver (i drift)	bestået	9.9
Varigheden af driftspåideligheden, fugtbestandighed		
- Fugtig varme, konstant (i drift)	bestået	9.6
- Fugtig varme, konstant (udmattelsesprøve)	bestået	9.14

Følgende ekstraudstyr med krav i henhold til EN 54-2 står til rådighed:

Ekstraudstyr med krav	Ekstraudstyr disponibelt
<b>Indikatorer:</b>	
Alarmtæller, afsnit 7.13	X
Fejlmeddelelser fra detektorer, afsnit 8.3	X
Fuldstændigt svigt af energiforsyningen, afsnit 8.4	X
<b>Styringer:</b>	
Forsinkelse ved omdirigering, afsnit 7.11	X
Brandalarmens afhængighed af mere end ét alarmsignal af type A, afsnit 7.12.1	X
Brandalarmens afhængighed af mere end ét alarmsignal af type B, afsnit 7.12.2	X
Brandalarmens afhængighed af mere end ét alarmsignal af type C, afsnit 7.12.3	
Frakobling af adresserbare detektorer, afsnit 9.5	X
Teststatus, afsnit 10	X
<b>Indgange/udgange:</b>	
Udgange til trigning af alarmgivere, afsnit 7.8	X
Udgange til transmissionsenheder til brandmeldinger, afsnit 7.9.1	X
Udgange til trigning af brandbeskyttelsesordninger af type A, afsnit 7.10.1	X
Udgange til trigning af brandbeskyttelsesordninger af type B, afsnit 7.10.2	X
Udgange til trigning af brandbeskyttelsesordninger af type C, afsnit 7.10.3	X
Udgange til transmissionsenheder til fejlmeldinger, afsnit 8.9	X
Alarmbekræftelsesindgang på transmissionsenhed til brandmeldinger, afsnit 7.9.2	X
Fejloverbågning på brandbeskyttelsesordninger, afsnit 7.10.4	X
Standardiseret grænseflade for ind-/udgange, afsnit 11	X

Produktets ydeevne iht. nummer 1 svarer til den erklærede ydeevne iht. nummer 6.

Ansvaret for udfærdigelsen af denne erklæring om ydeevne ligger udelukkende hos producenten iht. nummer 3.

Klaus Hirzel / Direktør

Navn og funktion

Neuss 16.04.2018

Sted og dato for udstedelsen

Underskrift



.. / 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49 2131 40615 600  
Fax: +49 2131 40615 606

**Retsområde:**  
Stuttgart HRB 401195  
  
**WEEE-  
registreringsnr.:**  
DE 94211831

**Opsynsråd:**  
Martin Göth

**Virksomhedens  
ledelse:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internet-/e-mailadresse:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## Toimivusdeklaratsioon

Nr. DoP-21390140811

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Tüübi-, partii- või seerianumber:                                    | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Compact tulekahjusignalisatsioonisüsteemi<br>keskseade |
| 2. | Sihtotstarve:  | tulekahjuhäire (vast. EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006)                              |
| 3. | Tootja kontaktandmed:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Saksamaa  |
| 4. | Süsteem või süsteemid, mille toimivust hinnatakse ja kontrollitakse: | Süsteem 1   |
| 5. | Teavitatud asutus:   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | Tunnusnumber:  | 0786  |
| 6. | Deklareeritud toimivus:  |   |

../ 1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Saksamaa  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Faks: +49 2131 40615-606

**Äreregister:**  
Stuttgart HRB 401195  
  
**WEEE direktiivi  
registrinr:**  
DE 94211831

**Nõukogu:**  
Martin Göth

**Juhatus:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Veeb / e-post:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

Harmoniseeritud tehnilised andmed		EN 54-2:1997 + A1:2006
Olulised tunnused	Saavutus <sup>1) 2)</sup>	Lõige
Jõudlus tulekahju korral		
- Üldised nõuded	standardile vastav	4
- Üldised nõuded näitajatele	standardile vastav	5
- Tulekahjust teavitamise olek	standardile vastav	7
Reaktsiooniviivitus (reaktsiooniaeg alarmi korral)		
- Tulekahjusignaali vastuvõtt ning töötlemine	standardile vastav	7.1
- Tulekahjust teavitamise edasisuunamise väljund	standardile vastav	7.7
- Edasisuunamise viivitus	standardile vastav	7.11
- Põlengust teavitamise sõltuvus rohkem kui ühest häiresignaalist	standardile vastav	7.12
Ohutu kasutamine		
- Üldised nõuded	standardile vastav	4
- Üldised nõuded näitajatele	standardile vastav	5
- Töövalmiduse olek	standardile vastav	6
- Tulekahjust teavitamise olek	standardile vastav	7
- Häire teavitamise olek	standardile vastav	8
- Väljalülitamise olek	standardile vastav	9
- Kontroll-olek	standardile vastav	10
- Standardne sisendi/väljundi liitmik	standardile vastav	11
- Nõuded paigaldusele	standardile vastav	12
- Lisanõuded tarkvaraliselt juhitud tulekahjusignalisatsioonisüsteemide ülesehitusele	standardile vastav	13
- märgistus	standardile vastav	14
Ohutu kasutamise piirid – temperatuuritaluvus		
- madal temperatuur (töötamisel)	standardile vastav	15.4
Ohutu kasutamise piirid – vibratsioonikindlus		
- löök (töötamisel)	standardile vastav	15.6
- siinusvibratsioon (töötamisel)	standardile vastav	15.7
- siinusvibratsioon (püsikontroll)	standardile vastav	15.15
Ohutu kasutamise piirid – elektriline stabiilsus		
- Elektromagnetiline ühilduvus (EMC), häiringukindluse kontrollid (töötamisel)	standardile vastav	15.8
- toitepinge kõikumised	standardile vastav	15.13
Ohutu kasutamise piirid – niiskustaluvus		
- pidev niiske soojus (töötamisel)	standardile vastav	15.5
- pidev niiske soojus (püsikontroll)	standardile vastav	15.14

Harmoniseeritud tehnilised andmed		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Olulised tunnused	Saavutus	Lõige
Jõudlus tulekahju korral		
- Üldised nõuded	standardile vastav	4
- Funktsioonid	standardile vastav	5
- Materjalid, teostus ja tootmine	standardile vastav	6
Ohutu kasutamine		
- Üldised nõuded	standardile vastav	4
- Funktsioonid	standardile vastav	5
- Materjalid, teostus ja tootmine	standardile vastav	6
- dokumentatsioon	standardile vastav	7
- märgistus	standardile vastav	8
Ohutu kasutamise piirid – temperatuuritaluvus		
- madal temperatuur (töötamisel)	standardile vastav	9.5
Ohutu kasutamise piirid – vibratsioonikindlus		
- löök (töötamisel)	standardile vastav	9.7
- siinusvibratsioon (töötamisel)	standardile vastav	9.8
- siinusvibratsioon (püsikontroll)	standardile vastav	9.15
Ohutu kasutamise piirid – elektriline stabiilsus		
- Elektromagnetiline ühilduvus (EMC), häiringukindluse kontrollid (töötamisel)	standardile vastav	9.9
Ohutu kasutamise piirid – niiskustaluvus		
- pidev niiske soojus (töötamisel)	standardile vastav	9.6
- pidev niiske soojus (püsikontroll)	standardile vastav	9.14



## EN 54-2 nõuetele vastav lisavarustus:

Lisavarustus koos nõuetega	Olemas olev lisavarustus
<b>Näidikud:</b>	
Alarmi loendur, lõik 7.13	X
Teavituspunktide veateated, lõik 8.3	X
Toitevarustus toite täieliku kadumise puhul, lõik 8.4	X
<b>Juhtseadmed:</b>	
Edasisuunamise viivitus, lõik 7.11	X
Põlengust teavitamise sõltuvus rohkem kui ühest häireteatest, tüüp A, lõik 7.12.1	X
Põlengust teavitamise sõltuvus rohkem kui ühest häireteatest, tüüp B, lõik 7.12.2	X
Põlengust teavitamise sõltuvus rohkem kui ühest häireteatest, tüüp C, lõik 7.12.3	
Adresseeritavate punktide väljalülitamine, lõik 9.5	X
Kontroll-olek, lõik 10	X
<b>Sisendid / väljundid:</b>	
Alarmiseadmete käivitamise väljund, lõik 7.8	X
Väljund põlenguteavituste edasisuunamisseadeldisse	X
Tuletõrjeseadmete käivitamise väljund tüüp A, lõik 7.10.1	X
Tuletõrjeseadmete käivitamise väljund tüüp B, lõik 7.10.2	X
Tuletõrjeseadmete käivitamise väljund tüüp C, lõik 7.10.3	X
Väljund veateadete edasisuunamisseadeldisse, lõik 8.9	X
Põlenguteavituse edasikandeseadeldise häirekinnituse sisend. lõik 7.9.2	X
Tuletõrjeseadmete tõrkejärevalve, lõik 7.10.4	X
Standardne sisend/väljundliitmik, lõik 11	X

Punktides 1 toodud toote omadused vastavad punktis 6 deklareeritud tehnilistele näitajatele. Selle toimivusdeklaratsiooni koostamise eest vastutab vaid punktis 3 nimetatud tootja.

Klaus Hirzel / Ettevõtte direktor

Nimi ja amet



Neuss 16.04.2018

Allkirjastamise koht ja kuupäev

Allkiri

../ 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Saksamaa  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Faks: +49 2131 40615-606

**Äreregister:**  
Stuttgart HRB 401195  
  
**WEEE direktiivi  
registrinr:**  
DE 94211831

**Nõukogu:**  
Martin Göth

**Juhatus:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Veeb / e-post:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## Δήλωση απόδοσης

Αρ. DoP-21390140811

- |   |  |
|---|--|
| 1. Αριθμοί τύπου, παρτίδας ή σειράς:  | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Κεντρική διάταξη συναγερμού πυρκαγιάς Compact |
| 2. Προβλεπόμενη χρήση:  | Πυροπροστασία κατά τα πρότυπα<br>EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006           |
| 3. Διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Γερμανία   |
| 4. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και ελέγχου της σταθερής ποιότητας της απόδοσης: | Σύστημα 1  |
| 5. Κοινοποιημένος οργανισμός:   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| Αριθμός μητρώου:  | 0786   |
| 6. Δηλωμένη απόδοση:  |  |

../ 1

Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή		EN 54-2:1997 + A1:2006
Βασικά χαρακτηριστικά	Απόδοση <sup>1) 2)</sup>	Παράγραφος
Απόδοση σε περίπτωση πυρκαγιάς		
- Γενικές απαιτήσεις	εγκρίνεται	4
- Γενικές απαιτήσεις για τις ενδείξεις	εγκρίνεται	5
- Κατάσταση συναγερμού πυρκαγιάς	εγκρίνεται	7
Καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης σε περίπτωση συναγερμού)		
- Λήψη και επεξεργασία σημάτων συναγερμού πυρκαγιάς	εγκρίνεται	7.1
- Έξοδος για την προώθηση της κατάστασης συναγερμού πυρκαγιάς	εγκρίνεται	7.7
- Καθυστέρηση προώθησης	εγκρίνεται	7.11
- Εξάρτηση της κατάστασης συναγερμού πυρκαγιάς από περισσότερα σήματα συναγερμού	εγκρίνεται	7.12
Λειτουργική αξιοπιστία		
- Γενικές απαιτήσεις	εγκρίνεται	4
- Γενικές απαιτήσεις για τις ενδείξεις	εγκρίνεται	5
- Κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας	εγκρίνεται	6
- Κατάσταση συναγερμού πυρκαγιάς	εγκρίνεται	7
- Κατάσταση αναφοράς παρεμβολών	εγκρίνεται	8
- Κατάσταση απενεργοποίησης	εγκρίνεται	9
- Κατάσταση ελέγχου	εγκρίνεται	10
- Τυποποιημένη διεπαφή εισόδου/εξόδου	εγκρίνεται	11
- Απαιτήσεις για τη σχεδίαση	εγκρίνεται	12
- Πρόσθετες απαιτήσεις για τη σχεδίαση κεντρικών διατάξεων συναγερμού πυρκαγιάς που ελέγχονται μέσω λογισμικού	εγκρίνεται	13
- Σήμανση	εγκρίνεται	14
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις		
- Ψύχος (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	15.4
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε δονήσεις		
- Κρούση (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	15.6
- Κραδασμοί, ημιτονοειδείς (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	15.7
- Κραδασμοί, ημιτονοειδείς (διαρκής έλεγχος)	εγκρίνεται	15.15
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα		
- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMV), δοκιμές παρεμβολής (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	15.8
- Διακυμάνσεις της τάσης τροφοδοσίας	εγκρίνεται	15.13
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία		
- Υγρή θερμότητα, σταθερή (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	15.5
- Υγρή θερμότητα, σταθερή (διαρκής έλεγχος)	εγκρίνεται	15.14

Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Βασικά χαρακτηριστικά	Απόδοση	Παράγραφος
Απόδοση σε περίπτωση πυρκαγιάς		
- Γενικές απαιτήσεις	εγκρίνεται	4
- Λειτουργίες	εγκρίνεται	5
- Υλικά, σχεδίαση και κατασκευή	εγκρίνεται	6
Λειτουργική αξιοπιστία		
- Γενικές απαιτήσεις	εγκρίνεται	4
- Λειτουργίες	εγκρίνεται	5
- Υλικά, σχεδίαση και κατασκευή	εγκρίνεται	6
- Τεκμηρίωση	εγκρίνεται	7
- Σήμανση	εγκρίνεται	8
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις		
- Ψύχος (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	9.5
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε δονήσεις		
- Κρούση (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	9.7
- Κραδασμοί, ημιτονοειδείς (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	9.8
- Κραδασμοί, ημιτονοειδείς (διαρκής έλεγχος)	εγκρίνεται	9.15
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα		
- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMV), δοκιμές παρεμβολής (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	9.9
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία		
- Υγρή θερμότητα, σταθερή (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	9.6
- Υγρή θερμότητα, σταθερή (διαρκής έλεγχος)	εγκρίνεται	9.14

Διατίθενται οι παρακάτω επιλογές με απαιτήσεις κατά EN 54-2:

Επιλογή με απαιτήσεις	Υπάρχουσα επιλογή
<b>Ενδείξεις:</b>	
Μετρητής συναγερμού, εδ. 7.13	X
Αναφορές παρεμβολών από σημεία σηματοδότησης, εδ. 8.3	X
Πλήρης διακοπή παροχής ενέργειας, εδ. 8.4	X
<b>Έλεγχοι:</b>	
Καθυστερήση προώθησης, εδ. 7.11	X
Εξάρτηση της κατάστασης συναγερμού πυρκαγιάς από περισσότερα σήματα συναγερμού Τύπος A, εδ. 7.12.1	X
Εξάρτηση της κατάστασης συναγερμού πυρκαγιάς από περισσότερα σήματα συναγερμού Τύπος B, εδ. 7.12.2	X
Εξάρτηση της κατάστασης συναγερμού πυρκαγιάς από περισσότερα σήματα συναγερμού Τύπος C, εδ. 7.12.3	
Απενεργοποίηση προσδιοριζόμενων σημείων, εδ. 9.5	X
Κατάσταση ελέγχου, εδ. 10	X
<b>Είσοδοι / Έξοδοι:</b>	
Έξοδος για την απεύθυνση των διατάξεων συναγερμού, εδ. 7.8	X
Έξοδος για τη διάταξη αναμετάδοσης για συναγερμούς πυρκαγιάς, εδ. 7.9.1	X
Έξοδος για την απεύθυνση των διατάξεων πυροπροστασίας Τύπος A, εδ. 7.10.1	X
Έξοδος για την απεύθυνση των διατάξεων πυροπροστασίας Τύπος B, εδ. 7.10.2	X
Έξοδος για την απεύθυνση των διατάξεων πυροπροστασίας Τύπος C, εδ. 7.10.3	X
Έξοδος για τις διατάξεις αναμετάδοσης για αναφορές παρεμβολών, εδ. 8.9	X
Είσοδος επιβεβαίωσης συναγερμού της διάταξης αναμετάδοσης για συναγερμούς πυρκαγιάς, εδ. 7.9.2	X
Επιτήρηση παρεμβολών των διατάξεων πυροπροστασίας, εδ. 7.10.4	X
Τυποποιημένη διεπαφή εσόδου/εξόδου, εδ. 11	X

Η απόδοση του προϊόντος σύμφωνα με τα ψηφία 1 ανταποκρίνεται στη δηλωμένη απόδοση σύμφωνα με το ψηφίο 6. Την ευθύνη για την κατάρτιση της παρούσας δήλωσης απόδοσης φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής σύμφωνα με το ψηφίο 3.

Klaus Hirzel / Διευθύνων σύμβουλος

Όνομα και αρμοδιότητα

Neuss 16.04.2018



Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Υπογραφή

../ 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Γερμανία  
Τηλέφωνο: +49 2131 40615-600  
Φαξ: +49 2131 40615-606

**Δικαστήριο τόπου**  
**τήρησης μητρώου:**  
Στουτγάρδη HRB 401195

**Κωδ. αρ. ΑΗΗΕ:**  
DE 94211831

**Εποπτικό**  
**συμβούλιο:**  
Martin Göth

**Διαχείριση:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internet / Ηλεκτρονικό**  
**ταχυδρομείο:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## Declaración de rendimiento

N.º DoP-21390140811

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Número de tipo, de lote o de serie:  | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Central de detección de incendios Compact |
| 2. | Uso previsto:  | Protección contra incendios según<br>EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006   |
| 3. | Dirección de contacto del fabricante:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Alemania   |
| 4. | Sistema o sistemas para la evaluación y comprobación de la constancia del rendimiento: | Sistema 1  |
| 5. | Organismo notificado:  | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | Número de identificación:  | 0786   |
| 6. | Rendimiento declarado:   |  |

../ 1

**Novar GmbH, a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss (Alemania)  
Teléfono: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Oficina de registro:**  
Stuttgart HRB 401195  
  
**N.º reg. WEEE:**  
DE 94211831

**Consejo de administración:**  
Martin Göth

**Dirección de empresa:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internet / Correo electrónico:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

Especificación técnica armonizada		EN 54-2:1997 + A1:2006
Características esenciales	Potencia <sup>1) 2)</sup>	Apartado
Eficiencia en caso de incendio		
- Requisitos generales	superado	4
- Requisitos generales para pantallas	superado	5
- Estado de aviso de incendio	superado	7
Retardo en la respuesta (tiempo de respuesta en caso de alarma)		
- Recepción y procesamiento de avisos de incendio	superado	7.1
- Salida para el reenvío del estado de aviso de incendio	superado	7.7
- Retardo en el reenvío	superado	7.11
- Dependencia del estado de aviso de incendio de más de una señal de alarma	superado	7.12
Fiabilidad de funcionamiento		
- Requisitos generales	superado	4
- Requisitos generales para pantallas	superado	5
- Estado listo para funcionar	superado	6
- Estado de aviso de incendio	superado	7
- Estado de aviso de avería	superado	8
- Estado de desconexión	superado	9
- Estado de comprobación	superado	10
- Interfaces estandarizadas de entrada/salida	superado	11
- Requisitos de la versión	superado	12
- Requisitos adicionales de la versión de centrales de detección de incendios controladas por software	superado	13
- Identificación	superado	14
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia térmica		
- Frío (en funcionamiento)	superado	15.4
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a oscilaciones		
- Golpe (en funcionamiento)	superado	15.6
- Vibración, sinusoidal (en funcionamiento)	superado	15.7
- Vibración, sinusoidal (prueba de larga duración)	superado	15.15
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, estabilidad eléctrica		
- Compatibilidad electromagnética (CEM), pruebas de resistencia a interferencias (en funcionamiento)	superado	15.8
- Variaciones de la tensión de alimentación	superado	15.13
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a la humedad		
- Calor húmedo, constante (en funcionamiento)	superado	15.5
- Calor húmedo, constante (prueba de larga duración)	superado	15.14

Especificación técnica armonizada		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Características esenciales	Leistung	Apartado
Eficiencia en caso de incendio		
- Requisitos generales	superado	4
- Funciones	superado	5
- Materiales, versión y fabricación	superado	6
Fiabilidad de funcionamiento		
- Requisitos generales	superado	4
- Funciones	superado	5
- Materiales, versión y fabricación	superado	6
- Documentación	superado	7
- Identificación	superado	8
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia térmica		
- Frío (en funcionamiento)	superado	9.5
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a oscilaciones		
- Golpe (en funcionamiento)	superado	9.7
- Vibración, sinusoidal (en funcionamiento)	superado	9.8
- Vibración, sinusoidal (prueba de larga duración)	superado	9.15
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, estabilidad eléctrica		
- Compatibilidad electromagnética (CEM), pruebas de resistencia a interferencias (en funcionamiento)	superado	9.9
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a la humedad		
- Calor húmedo, constante (en funcionamiento)	superado	9.6
- Calor húmedo, constante (prueba de larga duración)	superado	9.14



Están disponibles las siguientes opciones con requisitos según EN 54-2:

Opción con requisitos	Opción existente
<b>Indicaciones:</b>	
Contador de alarmas, apdo. 7.13	X
Avisos de avería de puntos de detección, apdo. 8.3	X
Avería total del suministro energético, apdo. 8.4	X
<b>Controles:</b>	
Retardo en el reenvío, apdo. 7.11	X
Dependencia del estado de aviso de incendio de más de una señal de alarma de tipo A, apdo. 7.12.1	X
Dependencia del estado de aviso de incendio de más de una señal de alarma de tipo B, apdo. 7.12.2	X
Dependencia del estado de aviso de incendio de más de una señal de alarma de tipo C, apdo. 7.12.3	
Desconexión de los puntos localizables, apdo. 9.5	X
Estado de comprobación, apdo. 10	X
<b>Entradas / Salidas:</b>	
Salida para el mando de dispositivos de alarma, apdo. 7.8	X
Salida a dispositivo de transmisión para avisos de incendio, apdo. 7.9.1	X
Salida para el mando de equipos de protección contra incendios de tipo A, apdo. 7.10.1	X
Salida para el mando de equipos de protección contra incendios de tipo B, apdo. 7.10.2	X
Salida para el mando de equipos de protección contra incendios de tipo C, apdo. 7.10.3	X
Salida a dispositivos de transmisión para avisos de avería, apdo. 8.9	X
Entrada de confirmación de alarma de dispositivo de transmisión para avisos de incendio, apdo. 7.9.2	X
Supervisión de averías de equipos de protección contra incendios, apdo. 7.10.4	X
Interfaz de entrada/salida normalizada, apdo. 11	X

El rendimiento del producto según los números 1 se corresponde con el rendimiento declarado según el número 6. Responsable único de la creación de esta declaración de rendimiento es el fabricante según el número 3.

*Klaus Hirzel / Gerente*

Nombre y cargo



Neuss 16.04.2018

Fecha y hora de la expedición

Firma

../ 4

**Novar GmbH, a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss (Alemania)  
Teléfono: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Oficina de registro:**  
Stuttgart HRB 401195  
  
**N.º reg. WEEE:**  
DE 94211831

**Consejo de administración:**  
Martin Göth

**Dirección de empresa:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internet / Correo electrónico:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Déclaration des performances

N° DoP-21390140811

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Numéro de type, de lot ou de série :  | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Centrale de détecteurs d'incendie Compact         |
| 2. | Usage prévu :   | Protection contre l'incendie conformément à<br>EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Adresse du fabricant :  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Allemagne  |
| 4. | Système ou systèmes d'évaluation et de contrôle des performances déclarées: | Système 1  |
| 5. | Organisme notifié :   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | Numéro d'immatriculation :  | 0786   |
| 6. | Performances déclarées :  |  |

../ 1

Spécification technique harmonisée		EN 54-2:1997 + A1:2006
Caractéristiques essentielles	Performances <sup>1) 2)</sup>	Section
Performances en cas d'incendie		
- Exigences générales	réussi	4
- Exigences générales pour l'affichage	réussi	5
- État de la détection d'incendie	réussi	7
Retard à la réponse (temps de réponse en cas d'alarme)		
- Réception et traitement des messages d'incendie	réussi	7.1
- Sortie pour la transmission de l'état de la détection d'incendie	réussi	7.7
- Temporisation de la transmission	réussi	7.11
- Dépendance de l'état de la détection d'incendie de plus d'un signal d'alarme	réussi	7.12
Fiabilité de fonctionnement		
- Exigences générales	réussi	4
- Exigences générales pour l'affichage	réussi	5
- État de la disponibilité	réussi	6
- État de la détection d'incendie	réussi	7
- Message de dysfonctionnement	réussi	8
- État d'arrêt	réussi	9
- État de contrôle	réussi	10
- Interface d'entrée/de sortie standardisée	réussi	11
- Exigences d'exécution	réussi	12
- Autres exigences concernant l'exécution des centrales de détecteurs d'incendie commandées par logiciel	réussi	13
- Marquage	réussi	14
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance thermique		
- Froid (en service)	réussi	15.4
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations		
- Coup (en service)	réussi	15.6
- Vibrations, sinusoïdales (en service)	réussi	15.7
- Vibrations, sinusoïdales (essai d'endurance)	réussi	15.15
Constance de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique		
- Compatibilité électromagnétique (CEM), essais des interférences (en service)	réussi	15.8
- Variations de l'alimentation électrique	réussi	15.13
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité		
- Chaleur humide, constante (en service)	réussi	15.5
- Chaleur humide, constante (essai d'endurance)	réussi	15.14

Spécification technique harmonisée		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Caractéristiques essentielles	Performances	Abschnitt
Performances en cas d'incendie		
- Exigences générales	réussi	4
- Fonctions	réussi	5
- Matériaux, exécution et fabrication	réussi	6
Fiabilité de fonctionnement		
- Exigences générales	réussi	4
- Fonctions	réussi	5
- Matériaux, exécution et fabrication	réussi	6
- Documentation	réussi	7
- Marquage	réussi	8
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance thermique		
- Froid (en service)	réussi	9.5
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations		
- Coup (en service)	réussi	9.7
- Vibrations, sinusoïdales (en service)	réussi	9.8
- Vibrations, sinusoïdales (essai d'endurance)	réussi	9.15
Constance de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique		
- Compatibilité électromagnétique (CEM), essais des interférences (en service)	réussi	9.9
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité		
- Chaleur humide, constante (en service)	réussi	9.6
- Chaleur humide, constante (essai d'endurance)	réussi	9.14

Les options suivantes soumises aux exigences de la norme EN 54-2 sont disponibles :

Option soumise à des exigences	Option disponible
<b>Affichages :</b>	
Compteur d'alarmes, par. 7.13	X
Messages d'erreur des points de détection, par. 8.3	X
Panne générale de l'alimentation électrique, par. 8.4	X
<b>Commandes :</b>	
Temporisation de la transmission, par. 7.11	X
Dépendance de l'état de la détection d'incendie de plus d'un signal d'alarme de type A, par. 7.12.1	X
Dépendance de l'état de la détection d'incendie de plus d'un signal d'alarme de type B, par. 7.12.2	X
Dépendance de l'état de la détection d'incendie de plus d'un signal d'alarme de type C, par. 7.12.3	
Désactivation des points adressables, par. 9.5	X
État de contrôle, par. 10	X
<b>Entrées/sorties :</b>	
Sortie pour l'activation des dispositifs d'alarme, par. 7.8	X
Sortie pour le dispositif de transmission pour messages d'incendie, par. 7.9.1	X
Sortie pour l'activation des dispositifs de protection incendie de type A, par. 7.10.1	X
Sortie pour l'activation des dispositifs de protection incendie de type B, par. 7.10.2	X
Sortie pour l'activation des dispositifs de protection incendie de type C, par. 7.10.3	X
Sortie pour les dispositifs de transmission pour messages d'erreur, par. 8.9	X
Entrée de confirmation d'alarme du dispositif de transmission pour messages d'incendie, par. 7.9.2	X
Surveillance des dysfonctionnements des dispositifs de protection incendie, par. 7.10.4	X
Interfaces d'entrée/de sortie normalisées, par. 11	X

Les performances du produit selon les numéros 1 correspondent aux performances déclarées selon le numéro 6. Le fabricant est le seul responsable de la création de la déclaration des performances selon le numéro 3.

*Klaus Hirzel / Directeur général*

Nom et fonction

Neuss 16.04.2018



Lieu et date de délivrance

Signature

../ 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Allemagne  
Téléphone : +49 2131 40615-600  
Fax : +49 2131 40615-606

**Tribunal d'instance :**  
Stuttgart HRB 401195  
**N° reg. DEEE :**  
DE 94211831

**Conseil de surveillance :**  
Martin Göth

**Direction :**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internet/E-mail :**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## Dearbhú Feidhmíochta

Uimh. DoP-21390140811

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Cineálúimhir/cineálúimhreacha, baiscuimhir/baiscuimhreacha nó sraithuimhir/sraithuimhreacha: | 809051.01, 809051.02, 809051.08, 809051.08.Draeger<br>Dlúthphainéal rialaithe aláram dóiteáin |
| 2. | An úsáid bheartaithe:  | Cosaint ar dhóiteáin de réir EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006         |
| 3. | Seoladh teagmhála an déantúsóra:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>An Ghearmáin                                  |
| 4. | An córas nó na córais i dtaca le comhsheasmhacht na feidhmíochta a mheasúnú agus a fhíorú:   | Córas 1   |
| 5. | An comhlacht ar tugadh fógra dó:   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | Uimhir aitheantais:  | 0786  |
| 6. | An fheidhmíocht fhaisnéiste:   |   |

../ 1

**Novar GmbH, Cuideachta de chuid Honeywell**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, an Ghearmáin  
Guthán: +49 2131 40615-600  
Facs: +49 2131 40615-606

**An Chúirt Chláirúcháin:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Uimh. Chláirúcháin WEEE**  
DE 94211831

**An Bord Maoirseachta:**  
Martin Göth

**An Bord Bainistíochta:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Idirlíon / ríomhphost:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe		EN 54-2:1997 + A1:2006
Príomhghnéithe	Feidhmíocht <sup>1) 2)</sup>	Alt
Buaine na feidhmíochta i gcás dóiteáin		
- Riachtanais ghinearálta	Pas	4
- Riachtanais ghinearálta le haghaidh taispeántí	Pas	5
- Stádas braite dóiteáin	Pas	7
Moillaga freagartha (aga freagartha i gcás aláirim)		
- Fáil agus próiseáil aláram dóiteáin	Pas	7.1
- Aschur i dtaca le tarchur an stádais braite dóiteáin	Pas	7.7
- Moillaga tarchurtha	Pas	7.11
- Spleáchas an stádais bhraite dóiteáin ar níos mó ná aon chomhartha aláirim amháin	Pas	7.12
Iontaofacht oibríochta		
- Riachtanais ghinearálta	Pas	4
- Riachtanais ghinearálta le haghaidh taispeántí	Pas	5
- Stádas infhaighteacht infheidhme	Pas	6
- Stádas braite dóiteáin	Pas	7
- Stádas braite trasnaíochta	Pas	8
- Stádas dínasctha	Pas	9
- Stádas tástála	Pas	10
- Comhéadan caighdeánaithe ionchuir/aschuir	Pas	11
- Riachtanais i ndáil leis an dearadh	Pas	12
- Riachtanais bhreise i ndáil le dearadh painéal rialúcháin aláirim dóiteáin atá rialaithe ag bogearraí	Pas	13
- Marcáil	Pas	14
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht teochta		
- Fuacht (le linn feidhmiúcháin)	Pas	15.4
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht creatha		
- Turraing (le linn feidhmiúcháin)	Pas	15.6
- Crith, síneasóideach (le linn feidhmiúcháin)	Pas	15.7
- Crith, síneasóideach (tástáil seasmhachta)	Pas	15.15
Buaine na hiontaofachta oibríochta, cobhsaíocht leictreach		
- Comhoiriúnacht leictreamaighnéadaice (EMC), tástálacha imdhíonachta in aghaidh trasnaíochta (le linn feidhmiúcháin)	Pas	15.8
- Luainiú ar voltas an tsoláthair	Pas	15.13
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht bogthaise		
- Teas tais, seasmhach (le linn feidhmiúcháin)	Pas	15.5
- Teas tais, seasmhach (tástáil seasmhachta)	Pas	15.14

Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Príomhghnéithe	Feidhmíocht	Alt
Buaine na feidhmíochta i gcás dóiteáin		
- Riachtanais ghinearálta	Pas	4
- Feidhmeanna	Pas	5
- Ábhair, dearadh agus déantúsaíocht	Pas	6
Iontaofacht oibríochta		
- Riachtanais ghinearálta	Pas	4
- Feidhmeanna	Pas	5
- Ábhair, dearadh agus déantúsaíocht	Pas	6
- Cáipéisíocht	Pas	7
- Marcáil	Pas	8
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht teochta		
- Fuacht (le linn feidhmiúcháin)	Pas	9.5
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht creatha		
- Turraing (le linn feidhmiúcháin)	Pas	9.7
- Crith, síneasóideach (le linn feidhmiúcháin)	Pas	9.8
- Crith, síneasóideach (tástáil seasmhachta)	Pas	9.15
Buaine na hiontaofachta oibríochta, cobhsaíocht leictreach		
- Comhoiriúnacht leictreamaighnéadaice (EMC), tástálacha imdhíonachta in aghaidh trasnaíochta (le linn feidhmiúcháin)	Pas	9.9
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht bogthaise		
- Teas tais, seasmhach (le linn feidhmiúcháin)	Pas	9.6
- Teas tais, seasmhach (tástáil seasmhachta)	Pas	9.14



Tá na roghanna seo a leanas, a bhfuil riachtanais i gceist leo de réir EN 54-2, ar fáil:

Rogha a bhfuil riachtanais i gceist léi	Rogha atá ar fáil
<b>Taispeáintí:</b>	
Áiritheoir aláraim, Cuid 7.13	X
Rabhaidh fabht ón bpointe braite, Cuid 8.3	X
Teip iomlán ar an soláthar cumhachta, Cuid 8.4	X
<b>Aonaid rialúcháin:</b>	
Moillaga tarchurtha, Cuid 7.11	X
Spleáchas an stádais bhraite dóiteáin ar níos mó ná aon chomhartha aláraim amháin, aicme A, Cuid 7.12.1	X
Spleáchas an stádais bhraite dóiteáin ar níos mó ná aon chomhartha aláraim amháin, aicme B, Cuid 7.12.2	X
Spleáchas an stádais bhraite dóiteáin ar níos mó ná aon chomhartha aláraim amháin, aicme C, Cuid 7.12.3	
Dínascadh na bpointe so-aimsithe astu féin, Cuid 9.5	X
Stádas tástála, Cuid 10	X
<b>Ionchuir/aschuir:</b>	
Aschur le haghaidh gníomhachtú gléasanna comharthaithe aláraim, Cuid 7.8	X
Aschur chuig trealamh ródaith aláram dóiteáin, Cuid 7.9.1	X
Aschur le haghaidh gníomhachtú trealamh cosanta ar dhóiteán, aicme A, Cuid 7.10.1	X
Aschur le haghaidh gníomhachtú trealamh cosanta ar dhóiteán, aicme B, Cuid 7.10.2	X
Aschur le haghaidh gníomhachtú trealamh cosanta ar dhóiteán, aicme C, Cuid 7.10.3	X
Aschur chuig trealamh ródaith rabhaidh fabht 8.9	X
Ionchur deimhnithe aláraim le haghaidh trealamh ródaith aláram dóiteáin, Cuid 7.9.2	X
Monatóireacht fabht ar threalamh cosanta ar dhóiteán, Cuid 7.10.4	X
Comhéadan caighdeánaithe ionchuir/aschuir, Cuid 11	X

Tá feidhmíocht na táirge arna shainaithint i míreanna 1i gcomhréir leis an bhfeidhmíocht fhaisnéiste i mír 6. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo ar lámfhreagracht an déantúsóra arna shainaithint i mír 3.

*Klaus Hirzel / Stiúrthóir Bainistíochta*

Ainm agus feidhm

Neuss 16.04.2018



Áit agus dáta a eisiúna

Síniú

../ 4

**Novar GmbH, Cuideachta de chuid Honeywell**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, an Ghearmáin  
Guthán: +49 2131 40615-600  
Facs: +49 2131 40615-606

**An Chúirt Chláirúcháin:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Uimh. Chláirúcháin WEEE**  
DE 94211831

**An Bord Maoirseachta:**  
Martin Göth

**An Bord Bainistíochta:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Idirlíon / ríomhphost:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## Dichiarazione sulle prestazioni

Nr. DoP-21390140811

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Numero di serie, tipo, lotto:   | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Centralina rilevatore d'incendio Compact                    |
| 2. | Scopo di utilizzo:  | Protezione attiva contro gli incendi secondo le<br>norme EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Indirizzo del produttore:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germania   |
| 4. | Sistema o sistemi per la valutazione e il controllo<br>dell'affidabilità delle prestazioni: | Sistema 1  |
| 5. | Ufficio notificato:   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | Numero di riferimento:  | 0786   |
| 6. | Prestazioni descritte:  |  |

../ 1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Germania  
Telefono: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Registro delle  
imprese:**  
Stuttgart HRB 401195

**N. registro RAEE:**  
DE 94211831

**Consiglio  
d'amministrazione:**  
Martin Göth

**Direzione:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Sito Internet/E-mail:**  
[www.esser-systems.com](http://www.esser-systems.com)  
[info@esser-systems.com](mailto:info@esser-systems.com)  
[www.ackermann-clino.com](http://www.ackermann-clino.com)  
[info@ackermann-clino.com](mailto:info@ackermann-clino.com)

Specifiche tecniche armonizzate		EN 54-2:1997 + A1:2006
Caratteristiche fondamentali	Prestazione <sup>1) 2)</sup>	Sezione
Efficienza in caso di incendio		
- Requisiti generali	determinata	4
- Requisiti generali per la visualizzazione	determinata	5
- Stato rilevatore d'incendio	determinata	7
Ritardo della risposta (tempo di risposta in caso di allarme)		
- Ricezione ed elaborazione degli allarmi di incendio	determinata	7.1
- Uscita per la trasmissione dello stato rilevatore d'incendio	determinata	7.7
- Ritardo nella trasmissione	determinata	7.11
- Collegamento dello stato rilevatore d'incendio a più di un segnale di allarme	determinata	7.12
Affidabilità operativa		
- Requisiti generali	determinata	4
- Requisiti generali per la visualizzazione	determinata	5
- Stato di disponibilità operativa	determinata	6
- Stato rilevatore d'incendio	determinata	7
- Stato spia di malfunzionamento	determinata	8
- Stato di attivazione	determinata	9
- Stato di prova	determinata	10
- Interfaccia di ingresso/uscita standardizzata	determinata	11
- Requisiti di esecuzione	determinata	12
- Altri requisiti relativi all'esecuzione dei pannelli di controllo antincendio basati su software	determinata	13
- Contrassegno	determinata	14
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza termica		
- Freddo (in funzione)	determinata	15.4
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alle vibrazioni		
- Urto (in funzione)	determinata	15.6
- Vibrazione sinusoidale (in funzione)	determinata	15.7
- Vibrazione sinusoidale (prova di durata)	determinata	15.15
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica		
- Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (in funzionamento)	determinata	15.8
- Variazioni della tensione di alimentazione	determinata	15.13
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità		
- Caldo umido stazionario (in funzione)	determinata	15.5
- Caldo umido stazionario (prova di durata)	determinata	15.14

Specifiche tecniche armonizzate		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Caratteristiche fondamentali	Prestazione	Sezione
Efficienza in caso di incendio		
- Requisiti generali	determinata	4
- Funzioni	determinata	5
- Materiali, esecuzione e fabbricazione	determinata	6
Affidabilità operativa		
- Requisiti generali	determinata	4
- Funzioni	determinata	5
- Materiali, esecuzione e fabbricazione	determinata	6
- Documentazione	determinata	7
- Contrassegno	determinata	8
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza termica		
- Freddo (in funzione)	determinata	9.5
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alle vibrazioni		
- Urto (in funzione)	determinata	9.7
- Vibrazione sinusoidale (in funzione)	determinata	9.8
- Vibrazione sinusoidale (prova di durata)	determinata	9.15
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica		
- Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (in funzionamento)	determinata	9.9
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità		
- Caldo umido stazionario (in funzione)	determinata	9.6
- Caldo umido stazionario (prova di durata)	determinata	9.14

Le seguenti opzioni sono disponibili con requisiti conformi a EN 54-2:

Opzione secondo requisiti	Opzione disponibile
<b>Visualizzazione:</b>	
Contatore allarme, par. 7.13	X
Segnalazioni di guasto relative sui punti di rilevamento, par. 8.3	X
Interruzione totale della fornitura energetica, par. 8.4	X
<b>Comandi:</b>	
Ritardo nella trasmissione, par. 7.11	X
Collegamento dello stato rilevatore d'incendio a più di un segnale di allarme di tipo A, par. 7.12.1	X
Collegamento dello stato rilevatore d'incendio a più di un segnale di allarme di tipo B, par. 7.12.2	X
Collegamento dello stato rilevatore d'incendio a più di un segnale di allarme di tipo C, par. 7.12.3	
Disattivazione di punti indirizzabili, par. 9.5	X
Stato di prova, par. 10	X
<b>Ingressi / uscite:</b>	
Uscita di controllo su impianti di allarme, par. 7.8	X
Uscita su sistema di trasmissione per allarmi di incendio, par. 7.9.1	X
Uscita di controllo su sistemi di protezione antincendio di tipo A, par. 7.10.1	X
Uscita di controllo su sistemi di protezione antincendio di tipo B, par. 7.10.2	X
Uscita di controllo su sistemi di protezione antincendio di tipo C, par. 7.10.3	X
Uscita su sistemi di trasmissione per segnalazioni di guasto, par. 8.9	X
Ingresso conferma d'allarme del dispositivo di trasmissione per allarmi di incendio, par. 7.9.2	X
Monitoraggio guasti dei sistemi di protezione antincendio, par. 7.10.4	X
Interfaccia di ingresso/uscita standardizzata, par. 11	X

Le prestazioni del prodotto secondo i numeri 1 corrispondono alle prestazioni descritte al numero 6. Responsabile della redazione della presente dichiarazione sulle prestazioni è esclusivamente il produttore, come al numero 3.

*Klaus Hirzel / Dirigente*

Nome e funzione



Neuss 16.04.2018

Luogo e data del rilascio

Firma

../ 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Germania  
Telefono: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Registro delle imprese:**  
Stuttgart HRB 401195  
  
**N. registro RAEE:**  
DE 94211831

**Consiglio d'amministrazione:**  
Martin Göth

**Direzione:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Sito Internet/E-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## Ekspluatācijas īpašību deklarācija

Nr. DoP-21390140811

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Tipa, partijas vai sērijas numurs:                          | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Ugunsdrošības detektoru centrālā pults Compact |
| 2. | Pielietojums:   | Ugunsdrošība atb. EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006                           |
| 3. | Ražotāja adrese:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Vācija  |
| 4. | Darbības stabilitātes novērtēšanas un pārbaudes sistēma(s): | 1. sistēma  |
| 5. | Paziņotā iestāde:   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | Identifikācijas numurs:                                     | 0786  |
| 6. | Paziņotās ekspluatācijas īpašības:                          |   |

../ 1

Saskaņotā tehniskā specifikācija		EN 54-2:1997 + A1:2006
Nozīmīgākās iezīmes	Jauda <sup>1) 2)</sup>	Sadaļa
Ekspluatācijas īpašības ugunsgrēka gadījumā		
- Vispārējās prasības	atbilst	4
- Indikāciju vispārējās prasības	atbilst	5
- Ugunsgrēka trauksmes stāvoklis	atbilst	7
Reaģēšanas aizkave (reakcijas laiks trauksmes gadījumā)		
- Ugunsgrēka trauksmju saņemšana un apstrāde	atbilst	7.1
- Izeja uz ugunsgrēka trauksmes stāvokļa pārsūtīšanu	atbilst	7.7
- Pārsūtīšanas aizture	atbilst	7.11
- Ugunsgrēka trauksmes stāvokļa atkarība no vairāk nekā viena trauksmes signāla	atbilst	7.12
Ekspluatācijas drošums		
- Vispārējās prasības	atbilst	4
- Indikāciju vispārējās prasības	atbilst	5
- Palaides gatavības stāvoklis	atbilst	6
- Ugunsgrēka trauksmes stāvoklis	atbilst	7
- Traucējumu ziņojuma stāvoklis	atbilst	8
- Izslēgts stāvoklis	atbilst	9
- Pārbaudes stāvoklis	atbilst	10
- Standartizēts ieejas/izejas interfeiss	atbilst	11
- Izpildes prasības	atbilst	12
- Izpildes papildprasības ugunsdrošības signalizācijas detektoru centrālajām pultīm ar programmatūras vadību	atbilst	13
- Marķējums	atbilst	14
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, temperatūras izturība		
- Aukstums (ekspluatācijas laikā)	atbilst	15.4
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, svārstību izturība		
- Sitiens (ekspluatācijas laikā)	atbilst	15.6
- Sinusoidālas vibrācijas (ekspluatācijas laikā)	atbilst	15.7
- Sinusoidālas vibrācijas (ilgstoša pārbaude)	atbilst	15.15
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, elektriskā stabilitāte		
- Elektromagnētiskā saderība (EMV), pārbaudes attiecībā uz noturību pret traucējumiem (ekspluatācijas laikā)	atbilst	15.8
- Elektropadeves sprieguma svārstības	atbilst	15.13
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, mitruma izturība		
- Mitrums, konstanti (ekspluatācijas laikā)	atbilst	15.5
- Mitrums, konstanti (ilgstoša pārbaude)	atbilst	15.14

Saskaņotā tehniskā specifikācija		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Nozīmīgākās iezīmes	Jauda	Sadaļa
Ekspluatācijas īpašības ugunsgrēka gadījumā		
- Vispārējās prasības	atbilst	4
- Funkcijas	atbilst	5
- Materiāli, izpilde un ražošana	atbilst	6
Ekspluatācijas drošums		
- Vispārējās prasības	atbilst	4
- Funkcijas	atbilst	5
- Materiāli, izpilde un ražošana	atbilst	6
- Dokumentācija	atbilst	7
- Marķējums	atbilst	8
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, temperatūras izturība		
- Aukstums (ekspluatācijas laikā)	atbilst	9.5
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, svārstību izturība		
- Sitiens (ekspluatācijas laikā)	atbilst	9.7
- Sinusoidālas vibrācijas (ekspluatācijas laikā)	atbilst	9.8
- Sinusoidālas vibrācijas (ilgstoša pārbaude)	atbilst	9.15
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, elektriskā stabilitāte		
- Elektromagnētiskā saderība (EMV), pārbaudes attiecībā uz noturību pret traucējumiem (ekspluatācijas laikā)	atbilst	9.9
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, mitruma izturība		
- Mitrs siltums, konstanti (ekspluatācijas laikā)	atbilst	9.6
- Mitrs siltums, konstanti (ilgstoša pārbaude)	atbilst	9.14



Ir pieejamas tālāk norādītās opcijas ar prasībām atbilstoši standarta EN 54-2 prasībām:

Opcijas ar prasībām	Pieejamās opcijas
<b>Indikācijas:</b>	
Trauksmju skaitītājs, 7.13. punkts	X
Traucējumu ziņojumi no ziņojumu punktiem, 8.3. punkts	X
Pilnīgs energoapgādes pārtraukums, 8.4. punkts	X
<b>Vadības:</b>	
Pārsūtīšanas aizture, 7.11. punkts	X
Ugunsgrēka trauksmes stāvokļa atkarība no vairāk nekā viena A tipa trauksmes signāla, 7.12.1. punkts	X
Ugunsgrēka trauksmes stāvokļa atkarība no vairāk nekā viena B tipa trauksmes signāla, 7.12.2. punkts	X
Ugunsgrēka trauksmes stāvokļa atkarība no vairāk nekā viena C tipa trauksmes signāla, 7.12.3. punkts	
Adresējamu punktu izslēgšana, 9.5. punkts	X
Pārbaudes stāvoklis, 10. punkts	X
<b>Ieejas/izejas:</b>	
Izeja uz trauksmes ierīču vadību, 7.8. punkts	X
Izeja uz ugunsgrēka trauksmju retranslatoru, 7.9.1. punkts	X
Izeja uz A tipa ugunsdrošības ierīču vadību, 7.10.1. punkts	X
Izeja uz B tipa ugunsdrošības ierīču vadību, 7.10.2. punkts	X
Izeja uz C tipa ugunsdrošības ierīču vadību, 7.10.3. punkts	X
Izeja uz traucējumu ziņojumu retranslatoriem, 8.9. punkts	X
Ugunsgrēka trauksmju retranslatora trauksmes apstiprinājumu ieeja, 7.9.2. punkts	X
Ugunsdrošības ierīču traucējumu kontrole, 7.10.4. punkts	X
Standartizēts ieejas/izejas interfeiss, 11. punkts	X

Izstrādājuma ekspluatācijas īpašības pēc 1. numura atbilst paziņotajām ekspluatācijas īpašībām pēc 6. numura. Par šī ekspluatācijas īpašību paziņojuma izsniegšanu atbild tikai ražotājs pēc 3. numura.

*Klaus Hirzel / Uzņēmuma direktors*

Vārds, uzvārds un amats



Neuss 16.04.2018

Izsniegšanas vieta un datums

Paraksts

../ 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Vācija  
Tālrunis: +49 2131 40615-600  
Fakss: +49 2131 40615-606

**Reģistra tiesa:**  
Štutgarte, HRB 401195

**EEIA reģ. Nr.**  
DE 94211831

**Uzraudzības padome:**  
Martin Göth

**Direkcija:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Interneta vietne/e-pasts:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## Eksploatacinių savybių deklaracija

Nr. DoP-21390140811

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Modelio, partijos arba serijos numeris:                                      | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Centrinis gaisro aptikimo įtaisas „Compact“ |
| 2. | Naudojimo paskirtis:   | Priešgaisrinė sistema pagal<br>EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006           |
| 3. | Gamintojo kontaktinis adresas:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Vokietija  |
| 4. | Sistema arba sistemos vertinti ir tikrinti eksploatacinių savybių pastovumą: | 1 sistema  |
| 5. | Notifikuotoji tarnyba:   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | Identifikavimo numeris:  | 0786   |
| 6. | Deklaruojamos eksploatacinės savybės:  |  |

../ 1

Darniosios techninės specifikacijos		EN 54-2:1997 + A1:2006
Pagrindinės savybės	Rezultatas <sup>1) 2)</sup>	Skyrius
Atsparumas gaisrui		
- Bendrieji reikalavimai	atitinka reikalavimus	4
- Bendrieji reikalavimai indikacijoms	atitinka reikalavimus	5
- Gaisro aptikimo būseną	atitinka reikalavimus	7
Reagavimo delsa (signalų reagavimo laikas)		
- Pranešimų apie gaisrą gavimas ir apdorojimas	atitinka reikalavimus	7.1
- Išvadas gaisro aptikimo būsenai perduoti	atitinka reikalavimus	7.7
- Perdavimo delsa	atitinka reikalavimus	7.11
- Gaisro aptikimo būsenos priklausomybė nuo daugiau nei vieno pavojaus signalo	atitinka reikalavimus	7.12
Patikimumas		
- Bendrieji reikalavimai	atitinka reikalavimus	4
- Bendrieji reikalavimai indikacijoms	atitinka reikalavimus	5
- Tinkamumo eksploatuoti būseną	atitinka reikalavimus	6
- Gaisro aptikimo būseną	atitinka reikalavimus	7
- Sutrikimo aptikimo būseną	atitinka reikalavimus	8
- Atjungimo būseną	atitinka reikalavimus	9
- Bandymo būseną	atitinka reikalavimus	10
- Standartizuota įvado ir išvado sąsaja	atitinka reikalavimus	11
- Reikalavimai modeliui	atitinka reikalavimus	12
- Papildomi reikalavimai programine įranga valdomiems centrinių gaisro aptikimo įtaisų modeliams	atitinka reikalavimus	13
- Ženklinimas	atitinka reikalavimus	14
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas temperatūrai		
- Šaltis (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	15.4
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas vibracijai		
- Smūgis (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	15.6
- Vibracija, sinusinė (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	15.7
- Vibracija, sinusinė (patvarumo bandymas)	atitinka reikalavimus	15.15
Patikimumas ir patvarumas, elektros sistemos stabilumas		
- Elektromagnetinis suderinamumas (EMS), atsparumo trukdžiams bandymai (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	15.8
- Elektros įtampos svyravimai	atitinka reikalavimus	15.13
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas drėgmei		
- Drėgnoji šiluma, pastovi (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	15.5
- Drėgnoji šiluma, pastovi (patvarumo bandymas)	atitinka reikalavimus	15.14

Darniosios techninės specifikacijos		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Pagrindinės savybės	Rezultatas	Skyrius
Atsparumas gaisrui		
- Bendrieji reikalavimai	atitinka reikalavimus	4
- Funkcijos	atitinka reikalavimus	5
- Medžiagos, modelis ir gamyba	atitinka reikalavimus	6
Patikimumas		
- Bendrieji reikalavimai	atitinka reikalavimus	4
- Funkcijos	atitinka reikalavimus	5
- Medžiagos, modelis ir gamyba	atitinka reikalavimus	6
- Dokumentai	atitinka reikalavimus	7
- Ženklimas	atitinka reikalavimus	8
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas temperatūrai		
- Šaltis (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	9.5
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas vibracijai		
- Smūgis (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	9.7
- Vibracija, sinusinė (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	9.8
- Vibracija, sinusinė (patvarumo bandymas)	atitinka reikalavimus	9.15
Patikimumas ir patvarumas, elektros sistemos stabilumas		
- Elektromagnetinis suderinamumas (EMS), atsparumo trukdžiams bandymai (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	9.9
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas drėgmei		
- Drėgnoji šiluma, pastovi (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	9.6
- Drėgnoji šiluma, pastovi (patvarumo bandymas)	atitinka reikalavimus	9.14

Galima rinktis tokius pateiktus variantus, atitinkančius EN 54-2 reikalavimus:

Variantas ir reikalavimai	Atitinkantis variantas
<b>Indikacijos:</b>	
Pavojaus signalų skaitiklis, 7.13 sk.	X
Pranešimai apie sutrikusius aptikimo taškus, 8.3 sk.	X
Visiškai nutrūkęs energijos tiekimas, 8.4 sk.	X
<b>Valdymo įtaisai:</b>	
Perdavimo delsa, 7.11 sk.	X
Gaisro aptikimo būsenos priklausomybė nuo daugiau nei vieno A tipo pavojaus signalo, 7.12.1 sk.	X
Gaisro aptikimo būsenos priklausomybė nuo daugiau nei vieno B tipo pavojaus signalo, 7.12.2 sk.	X
Gaisro aptikimo būsenos priklausomybė nuo daugiau nei vieno C tipo pavojaus signalo, 7.12.3 sk.	
Atjungimas nuo adresuojamų taškų, 9.5 sk.	X
Bandyto būsena, 10 sk.	X
<b>Įvadai / išvadai:</b>	
Signalinės įrangos aktyvinimo išvadas, 7.8 sk.	X
Pranešimų apie gaisrą perdavimo įrangos išvadas, 7.9.1 pastr.	X
A tipo priešgaisrinių apsaugos sistemų aktyvinimo išvadas, 7.10.1 sk.	X
B tipo priešgaisrinių apsaugos sistemų aktyvinimo išvadas, 7.10.2 sk.	X
C tipo priešgaisrinių apsaugos sistemų aktyvinimo išvadas, 7.10.3 sk.	X
Pranešimų apie sutrikimus perdavimo įrangos išvadas, 8.9 sk.	X
Pranešimų apie gaisrą perdavimo įrangos pavojaus signalo patvirtinimo įvadas, 7.9.2 sk.	X
Priešgaisrinių apsaugos sistemų sutrikimų kontrolė, 7.10.4 sk.	X
Standartizuota įvadų ir išvadų sąsaja, 11 sk.	X

1 punktuose pateiktos produkto eksploatacinės savybės atitinka 6 punkte pateiktas deklaruotas eksploatacines savybes. Už šios eksploatacinių savybių deklaracijos išdavimą atsakingas tik 3 punkte nurodytas gamintojas.

Klaus Hirzel / Įmonės direktorius

Pavadinimas ir funkcija



Neuss 16.04.2018

Išdavimo vieta ir data

parašas

../ 4

„Novar GmbH a Honeywell Company“  
Dieselstrasse 2, 41469 Noissas, Vokietija  
Telefonas: +49 2131 40615 600  
Tel. / faks.: +49 2131 40615 606

Registro teismas:  
Stuttgart HRB 401195  
  
WEEE reg. no.:  
DE 94211831

Direktorius:  
Martin Göth

Vadovybė:  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

Internetinė svetainė / el. paštas:  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## Teljesítménynyilatkozat

Nr. DoP-21390140811

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Típus-, tétel- vagy sorozatszám:   | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Compact tűzjelző központ               |
| 2. | Rendeltetése:  | EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006 szabványnak<br>megfelelő Tűzvédelem |
| 3. | Gyártó levelezési címe:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Németország                                     |
| 4. | Teljesítmény állandóságának értékelésére<br>és ellenőrzésére szolgáló rendszer<br>vagy rendszerek: | 1. rendszer   |
| 5. | Kiállító hely:   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | Azonosító szám:  | 0786  |
| 6. | Nyilatkozat szerinti teljesítmény:   |   |

../ 1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss,  
Németország  
Telefon:+49 2131 40615-600  
Telefax:+49 2131 40615-606

**Illetékes bíróság:**  
Stuttgart HRB 401195  
**WEEE reg. sz.:**  
DE 94211831

**Felügyelőbizottsági  
tag:**  
Martin Göth

**Cégvezetés:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

Harmonizált műszaki előírás		EN 54-2:1997 + A1:2006
Főbb jellemzők	Teljesítmény <sup>1) 2)</sup>	Fejezet
Működőképesség tűz esetén		
- Általános követelmények	megfelelt	4
- Kijelzőkre vonatkozó általános követelmények	megfelelt	5
- Tűzjelzési állapot	megfelelt	7
Működésbe lépés késedelve (működésbe lépési idő riasztásnál)		
- Tűzjelzések fogadása és feldolgozása	megfelelt	7.1
- Kimenet a tűzjelzési állapot továbbításához	megfelelt	7.7
- Továbbítás késleltetése	megfelelt	7.11
- Tűzjelzési állapot függése egyenél több riasztási jeltől	megfelelt	7.12
Működés megbízhatósága		
- Általános követelmények	megfelelt	4
- Kijelzőkre vonatkozó általános követelmények	megfelelt	5
- Üzemkész állapot	megfelelt	6
- Tűzjelzési állapot	megfelelt	7
- Zavarjelzési állapot	megfelelt	8
- Kikapcsolt állapot	megfelelt	9
- Ellenőrzési állapot	megfelelt	10
- Szabványosított ki-/bemeneti felület	megfelelt	11
- Kivitelezésre vonatkozó követelmények	megfelelt	12
- A szoftveresen vezérelt tűzjelző központok kivitelezésére vonatkozó kiegészítő követelmények	megfelelt	13
- Jelölés	megfelelt	14
Működés megbízhatóságának tartóssága, hőmérséklettel szembeni ellenállóképesség		
- Hideg (üzem közben)	megfelelt	15.4
Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenállóképesség		
- Ütés (üzem közben)	megfelelt	15.6
- Szinuszos rezgés (üzem közben)	megfelelt	15.7
- Szinuszos rezgés (tartós vizsgálat)	megfelelt	15.15
Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás		
- Elektromágneses összeférhetőség, zavartűrési vizsgálatok (üzem közben)	megfelelt	15.8
- A tápfeszültség ingadozásai	megfelelt	15.13
Működés megbízhatóságának tartóssága; nedvességgel szembeni ellenálló képesség		
- Nedves hő, állandóan (üzem közben)	megfelelt	15.5
- Nedves hő, állandóan (tartós vizsgálat)	megfelelt	15.14

Harmonizált műszaki előírás		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Főbb jellemzők	Teljesítmény	Fejezet
Működőképesség tűz esetén		
- Általános követelmények	megfelelt	4
- Funkciók	megfelelt	5
- Anyagok, kivitelezés és előállítás	megfelelt	6
Működés megbízhatósága		
- Általános követelmények	megfelelt	4
- Funkciók	megfelelt	5
- Anyagok, kivitelezés és előállítás	megfelelt	6
- Dokumentáció	megfelelt	7
- Jelölés	megfelelt	8
Működés megbízhatóságának tartóssága, hőmérséklettel szembeni ellenállóképesség		
- Hideg (üzem közben)	megfelelt	9.5
Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenállóképesség		
- Ütés (üzem közben)	megfelelt	9.7
- Szinuszos rezgés (üzem közben)	megfelelt	9.8
- Szinuszos rezgés (tartós vizsgálat)	megfelelt	9.15
Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás		
- Elektromágneses összeférhetőség, zavartűrési vizsgálatok (üzem közben)	megfelelt	9.9
Működés megbízhatóságának tartóssága; nedvességgel szembeni ellenálló képesség		
- Nedves hő, állandóan (üzem közben)	megfelelt	9.6
- Nedves hő, állandóan (tartós vizsgálat)	megfelelt	9.14



A következő opciók állnak rendelkezésre, az EN 54-2 szabvány szerinti követelményekkel

Opció és vonatkozó követelmények	Opció rendelkezésre áll
<b>Kijelzők:</b>	
Riasztásszámláló, 7.13 fej.	X
Jelzési pontok zavarjelzései, 8.3 fej.	X
Áramellátás teljes kiesése, 8.4 fej.	X
<b>Vezérlők:</b>	
Továbbítás késleltetése, 7.11 fej.	X
Tűzjelzési állapot függése egynél több „A” típusú riasztási jelzéstől, 7.12.1 fej.	X
Tűzjelzési állapot függése egynél több „B” típusú riasztási jelzéstől, 7.12.2 fej.	X
Tűzjelzési állapot függése egynél több „C” típusú riasztási jelzéstől, 7.12.3 fej.	
Címezhető pontok kikapcsolása, 9.5 fej.	X
Ellenőrzési állapot, 10. fej.	X
<b>Kimenetek/bemenetek:</b>	
Riasztóberendezések vezérlési kimenete, 7.8 fej.	X
Kimenet a tűzjelzések átviteli berendezéséhez, 7.9.1 fej.	X
„A” típusú tűzvédelmi berendezések vezérlési kimenete, 7.10.1 fej.	X
„B” típusú tűzvédelmi berendezések vezérlési kimenete, 7.10.2 fej.	X
„C” típusú tűzvédelmi berendezések vezérlési kimenete, 7.10.3 fej.	X
Kimenet a zavarjelzések átviteli berendezéséhez, 8.9 fej.	X
Tűzjelzések átviteli berendezésének riasztási bemenete, 7.9.2 fej.	X
Tűzvédelmi berendezés hibafelügyelete, 7.10.4 fej.	X
Szabványosított be-/kimeneti felület, 11. fej.	X

Az 1. számnál szereplő termék teljesítménye megfelel a 6. számnál található, nyilatkozat szerinti teljesítménynek. Ennek a teljesítménynyilatkozatnak a kiállításáért egyedül a 3. számnál megadott gyártó felel.

Klaus Hirzel / Cégvezető

Név és beosztás



Neuss 16.04.2018

Kiállítás helye és dátuma

Aláírás

.. / 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss,  
Németország  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

**Illetékes bíróság:**  
Stuttgart HRB 401195  
**WEEE reg. sz.:**  
DE 94211831

**Felügyelőbizottsági tag:**  
Martin Göth

**Cégvezetés:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## Dikjarazzjoni tal-Prestazzjoni

Nru. DoP-21390140811

1. Tip, lott jew serje: 809051.01, 809051.02, 809051.08,  
809051.08.Draeger  
Pannell ta' kontroll ta' allarm tan-nar Compact
2. Funzjonalità: Protezzjoni kontra n-nirien kif previst fl-  
EN 54-2:1997 + A1:2006,  
EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
3. Indirizz tal-manifattur: Novar GmbH  
Dieselstrasse 2  
41469 Neuss  
Il-Ġermanja
4. Sistema jew sistemi ta' valutazzjoni u verifika tal-  
kostanza tal-prestazzjoni: Sistema 1
5. Korp innotifikat: VdS Schadenverhütung GmbH  
Numru ta' identifikazzjoni: 0786
6. Prestazzjoni ddikjarata:

../ 1

Speċifikazzjoni teknika armonizzata		EN 54-2:1997 + A1:2006
Karatteristiċi ewlenin	Prestazzjoni <sup>1) 2)</sup>	Taqsim
Kostanza tal-prestazzjoni f'każ ta' nar		
- Rekwiziti ġenerali	Għaddiet	4
- Rekwiziti ġenerali għad-displejs	Għaddiet	5
- Status ta' kxi tan-nar	Għaddiet	7
Dewmien fir-rispons (hin ta' rispons f'każ ta' allarm)		
- Irċevuta u pproċessar tal-allarms kontra n-nar	Għaddiet	7.1
- Output għat-trażmissjoni tal-istatus għall-kxi tan-nar	Għaddiet	7.7
- Dewmien fit-trażmissjoni	Għaddiet	7.11
- Dipendenza tal-istatus ta' kxi tan-nar fuq aktar minn sinjal ta' allarm wieħed	Għaddiet	7.12
Affidabbiltà operazzjonali		
- Rekwiziti ġenerali	Għaddiet	4
- Rekwiziti ġenerali għad-displejs	Għaddiet	5
- Status ta' disponibbiltà operattiva	Għaddiet	6
- Status ta' kxi tan-nar	Għaddiet	7
- Status ta' kxi ta' interferenza	Għaddiet	8
- Stat ta' skonnettjar	Għaddiet	9
- Status tat-test	Għaddiet	10
- Interface ta' input/output standardizzat	Għaddiet	11
- Rekwiziti għad-disinn	Għaddiet	12
- Rekwiziti addizzjonali għad-disinn tal-pannelli ta' kontroll tal-allarm tan-nar ikkontrollat bis-software	Għaddiet	13
- Sinjali	Għaddiet	14
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; felhan għat-temperatura		
- Kesha (matul it-tħaddim)	Għaddiet	15.4
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; felhan għall-vibrazzjoni		
- Daqqiet (matul it-tħaddim)	Għaddiet	15.6
- Vibrazzjoni, sinusojdali (matul it-tħaddim)	Għaddiet	15.7
- Vibrazzjoni, sinusojdali (test tal-felhan)	Għaddiet	15.15
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; stabbiltà tal-elettriku		
- Kompatibilità elettromanjetika (EMC), testijiet tal-immunità tal-interferenza (matul it-tħaddim)	Għaddiet	15.8
- Flutwazzjonijiet fil-vultaġġ tal-provvista	Għaddiet	15.13
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-umdità		
- Shana tal-umdità, kostanti (matul it-tħaddim)	Għaddiet	15.5
- Shana tal-umdità, kostanti (test tal-felhan)	Għaddiet	15.14

Speċifikazzjoni teknika armonizzata		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Karatteristiċi ewlenin	Prestazzjoni	Taqsim
Kostanza tal-prestazzjoni f'każ ta' nar		
- Rekwiżiti ġenerali	Għaddiet	4
- Funzjonijiet	Għaddiet	5
- Materjali, disinn u manifattura	Għaddiet	6
Affidabbiltà operazzjonali		
- Rekwiżiti ġenerali	Għaddiet	4
- Funzjonijiet	Għaddiet	5
- Materjali, disinn u manifattura	Għaddiet	6
- Dokumentazzjoni	Għaddiet	7
- Sinjali	Għaddiet	8
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; felħan għat-temperatura		
- Kesħa (matul it-tħaddim)	Għaddiet	9.5
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; felħan għall-vibrazzjoni		
- Daqqiet (matul it-tħaddim)	Għaddiet	9.7
- Vibrazzjoni, sinusojdali (matul it-tħaddim)	Għaddiet	9.8
- Vibrazzjoni, sinusojdali (test tal-felħan)	Għaddiet	9.15
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; stabbiltà tal-elettriku		
- Kompatibilità elettromanjetika (EMC), testijiet tal-immunità tal-interferenza (matul it-tħaddim)	Għaddiet	9.9
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-umdità		
- Shana tal-umdità, kostanti (matul it-tħaddim)	Għaddiet	9.6
- Shana tal-umdità, kostanti (test tal-felħan)	Għaddiet	9.14

Huma disponibbli, l-għażliet li ġejjin bir-ekwiżiti skont EN 54-2:

Għażla b'ekwiżiti	Għażla disponibbli
<b>Displejs:</b>	
Kalkulatur tal-allarm, Sezz. 7.13	X
Twissijiet ta' ħsara minn punt ta' kxif, Sezz. 8.3	X
Ħsara totali tal-provvista tal-enerġija, Sezz. 8.4	X
<b>Unitajiet ta' kontroll:</b>	
Dewmien fit-trażmissjoni, Sezz. 7.11	X
Dipendenza tal-istatus ta' kxif tan-nar fuq aktar minn sinjal ta' allarm wieħed, tip A, Sezz. 7.12.1	X
Dipendenza tal-istatus ta' kxif tan-nar fuq aktar minn sinjal ta' allarm wieħed, tip B, Sezz. 7.12.2	X
Dipendenza tal-istatus ta' kxif tan-nar fuq aktar minn sinjal ta' allarm wieħed, tip C, Sezz. 7.12.3	
Skonnettjar ta' punti indirizzabbli, Sezz. 9.5	X
Status tat-test, Sezz. 10	X
<b>Inputs/outputs:</b>	
Output għall-attivazzjoni tat-tagħmir ta' sinjalazzjoni tal-allarm, Sezz. 7.8	X
Output għat-tagħmir li jibgħat allarm tan-nar, Sezz. 7.9.1	X
Output għall-attivazzjoni tat-tagħmir ta' protezzjoni kontra n-nar, tip A, Sezz. 7.10.1	X
Output għall-attivazzjoni tat-tagħmir ta' protezzjoni kontra n-nar, tip B, Sezz. 7.10.2	X
Output għall-attivazzjoni tat-tagħmir ta' protezzjoni kontra n-nar, tip C, Sezz. 7.10.3	X
Output għat-tagħmir li jibgħat twissija ta' ħsara, Sezz. 8.9	X
Input ta' konferma tal-allarm għal tagħmir li jibgħat allarm tan-nar, Sezz. 7.9.2	X
Monitoraġġ tal-ħsara ta' tagħmir ta' protezzjoni kontra n-nar, Sezz. 7.10.4	X
Interface ta' input/output standardizzat, Sezz. 11	X

Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat fil-punti 1 hija konformi mal-prestazzjoni msemmija fil-punt 6.  
Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hija maħruġa taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat fil-punt 3.

*Klaus Hirzel / Direttur Maniġerjali*

Isem u funzjoni



Neuss 16.04.2018

Post u data tal-ħruġ

Firma

../ 4

**Novar GmbH, Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, IL-Germanja  
Telefown: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Qorti tar-Registrazzjoni:**  
Stuttgart HRB 401195  
  
**Nru ta' reġ. tal-WEEE:**  
DE 94211831

**Bord Superviżorju:**  
Martin Göth

**Bord Maniġerjali:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internet / email:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## Prestatieverklaring

Nr. DoP-21390140811

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Type-, batch- of serienummer:   | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Brandmeldcentrale Compact      |
| 2. | Toepassing:   | Brandbescherming conform<br>EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Contactadres van de fabrikant:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Duitsland                               |
| 4. | Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid: | Systeem 1   |
| 5. | Aangemelde instantie:   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | Identificatienummer:  | 0786  |
| 6. | Aangegeven prestatie:   |   |

../ 1

Geharmoniseerde technische specificatie		EN 54-2:1997 + A1:2006
Belangrijkste kenmerken	Prestaties <sup>1) 2)</sup>	Sectie
Prestaties in het geval van brand		
- Algemene eisen	voldoet	4
- Algemene eisen aan weergaves	voldoet	5
- Brandmeldstand	voldoet	7
Responsvertraging (reactietijd bij alarm)		
- Ontvangst en verwerking van brandmeldingen	voldoet	7.1
- Uitgang voor doormelding van brandmeldtoestand	voldoet	7.7
- Doormeldvertraging	voldoet	7.11
- Afhangelijkheid van de brandmeldtoestand van meer dan één alarmsignaal	voldoet	7.12
Bedrijfsbetrouwbaarheid		
- Algemene eisen	voldoet	4
- Algemene eisen aan weergaves	voldoet	5
- Bedrijfsgereedstand	voldoet	6
- Brandmeldstand	voldoet	7
- Storingsmeldingstand	voldoet	8
- Uitschakelstand	voldoet	9
- Teststand	voldoet	10
- Gestandaardiseerde in-/uitgangsinterface	voldoet	11
- Eisen aan de uitvoering	voldoet	12
- Extra eisen aan de uitvoering van softwaregestuurde brandmeldcentrales	voldoet	13
- Markering	voldoet	14
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, temperatuurbestendigheid		
- Koude (tijdens bedrijf)	voldoet	15.4
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, trillingsbestendigheid		
- Slag (tijdens bedrijf)	voldoet	15.6
- Trillingen, sinusvormig (tijdens bedrijf)	voldoet	15.7
- Trillingen, sinusvormig (duurbeproeving)	voldoet	15.15
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, elektrische stabiliteit		
- Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC), stoorbestedigheidsbeproevingen (tijdens bedrijf)	voldoet	15.8
- Fluctuaties van de voedingsspanning	voldoet	15.13
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, vochtbestendigheid		
- Vochtige warmte, constant (duurbeproeving)	voldoet	15.5
- Vochtige warmte, constant (duurbeproeving)	voldoet	15.14

Geharmoniseerde technische specificatie		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Belangrijkste kenmerken	Prestaties	Sectie
Prestaties in het geval van brand		
- Algemene eisen	voldoet	4
- Functies	voldoet	5
- Materialen, uitvoering en fabricage	voldoet	6
Bedrijfsbetrouwbaarheid		
- Algemene eisen	voldoet	4
- Functies	voldoet	5
- Materialen, uitvoering en fabricage	voldoet	6
- Documentatie	voldoet	7
- Markering	voldoet	8
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, temperatuurbestendigheid		
- Koude (tijdens bedrijf)	voldoet	9.5
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, trillingsbestendigheid		
- Slag (tijdens bedrijf)	voldoet	9.7
- Trillingen, sinusvormig (tijdens bedrijf)	voldoet	9.8
- Trillingen, sinusvormig (duurbeproeving)	voldoet	9.15
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, elektrische stabiliteit		
- Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC), stoorbestedigheidsbeproevingen (tijdens bedrijf)	voldoet	9.9
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, vochtbestendigheid		
- Vochtige warmte, constant (duurbeproeving)	voldoet	9.6
- Vochtige warmte, constant (duurbeproeving)	voldoet	9.14



De volgende opties met eisen volgens EN 54-2 zijn ter beschikking:

Optie met eisen	Optie aanwezig
<b>Weergaves:</b>	
Alarmteller, par. 7.13	X
Storingsmeldingen van meldpunten, par. 8.3	X
Volledige uitval van de stroomvoeding, par. 8.4	X
<b>Sturingen:</b>	
Doormeldvertraging, par. 7.11	X
Afhankelijkheid van de brandmeldtoestand van meer dan één alarmsignaal van type A, par. 7.12.1	X
Afhankelijkheid van de brandmeldtoestand van meer dan één alarmsignaal van type B, par. 7.12.2	X
Afhankelijkheid van de brandmeldtoestand van meer dan één alarmsignaal van type C, par. 7.12.3	
Uitschakelen van adresseerbare punten, par. 9.5	X
Teststand, par. 10	X
<b>Ingangen / uitgangen:</b>	
Uitgang voor het aansturen van alarminstallaties, par. 7.8	X
Uitgang naar een doormeldinstallatie voor brandmeldingen, par. 7.9.1	X
Uitgang voor het aansturen van brandbeveiligingsinstallaties type A, par. 7.10.1	X
Uitgang voor het aansturen van brandbeveiligingsinstallaties type B, par. 7.10.2	X
Uitgang voor het aansturen van brandbeveiligingsinstallaties type C, par. 7.10.3	X
Uitgang naar een doormeldinstallatie voor storingsmeldingen, par. 8.9	X
Ingang voor alarmbevestiging van een doormeldinstallatie voor brandmeldingen, par. 7.9.2	X
Storingsbewaking van brandbeveiligingsinstallaties, par. 7.10.4	X
Genormeerde in-/uitgangsinterface, par. 11	X

De prestaties van het in de punten 1 omschreven product zijn conform de in punt 6 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 3 vermelde fabrikant.

*Klaus Hirzel / Algemeen directeur*

Naam en functie



Neuss 16.04.2018

Plaats en datum van afgifte

Handtekening

../ 4

## Ytelseserklæring

Nr. DoP-21390140811

1. Type-, parti- eller serienummer: 809051.01, 809051.02, 809051.08,  
809051.08.Draeger  
Brannvarslingssentral Compact
2. Tilsiktet bruksområde: Brannvern iflg. EN 54-2:1997 + A1:2006,  
EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
3. Kontaktadresse til produsenten: Novar GmbH  
Dieselstrasse 2  
41469 Neuss  
Tyskland
4. System eller systemer for vurdering og kontroll av  
ytelsesbestandighet: System 1
5. Teknisk kontrollorgan: VdS Schadenverhütung GmbH  
Identifikasjonsnummer: 0786
6. Angitt ytelse

../ 1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon:+49 2131 40615-600  
Telefax:+49 2131 40615-606

**Registrert domstol:**  
Stuttgart HRB 401195

**WEEE-Reg. nr.:**  
DE 94211831

**Styreleder:**  
Martin Göth

**Virksomhetsledelse:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internett/E-post:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

Harmonisert teknisk spesifikasjon		EN 54-2:1997 + A1:2006
Vesentlige funksjoner	Ytelse <sup>1) 2)</sup>	Avsnitt
Ytelsesevne ved brann		
- Generelle krav	bestått	4
- Generelle krav til displayer	bestått	5
- Brannalarmtilstand	bestått	7
Forsinkelse (reaksjonstid ved alarm)		
- Mottak og bearbeiding av brannmeldinger	bestått	7.1
- Utgang for videresending av brannalarmtilstand	bestått	7.7
- Forsinkelse ved videresending	bestått	7.11
- Brannalarmtilstandens avhengighet av mer enn ett alarmsignal	bestått	7.12
Driftspålitelighet		
- Generelle krav	bestått	4
- Generelle krav til displayer	bestått	5
- Operativ beredskapstilstand	bestått	6
- Brannalarmtilstand	bestått	7
- Feilmeldingstilstand	bestått	8
- Avslutningstilstand	bestått	9
- Test-tilstand	bestått	10
- Standardiserte grensesnitt for inn-/utgang	bestått	11
- Krav til design	bestått	12
- Ytterligere krav til design for programvarekontrollerte brannalarmsentraler	bestått	13
- Identifikasjon	bestått	14
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, temperaturobestandighet		
- Kulde (ved bruk)	bestått	15.4
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, vibrasjonsbestandighet		
- Slag (ved bruk)	bestått	15.6
- Vibrasjon, sinusformet (ved bruk)	bestått	15.7
- Vibrasjon, sinusformet (varighetstest)	bestått	15.15
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, elektrisk stabilitet		
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetstester (ved bruk)	bestått	15.8
- Variasjoner i forsyningsspenningen	bestått	15.13
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, luftfuktighetsbestandighet		
- Fuktig varme, konstant (ved bruk)	bestått	15.5
- Fuktig varme, konstant (varighetstest)	bestått	15.14

Harmonisert teknisk spesifikasjon		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Vesentlige funksjoner	Ytelse	Avsnitt
Ytelsesevne ved brann		
- Generelle krav	bestått	4
- Funksjoner	bestått	5
- Materialer, design og produksjon	bestått	6
Driftspålitelighet		
- Generelle krav	bestått	4
- Funksjoner	bestått	5
- Materialer, design og produksjon	bestått	6
- Dokumentasjon	bestått	7
- Identifikasjon	bestått	8
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, temperaturobestandighet		
- Kulde (ved bruk)	bestått	9.5
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, vibrasjonsbestandighet		
- Slag (ved bruk)	bestått	9.7
- Vibrasjon, sinusformet (ved bruk)	bestått	9.8
- Vibrasjon, sinusformet (varighetstest)	bestått	9.15
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, elektrisk stabilitet		
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetstester (ved bruk)	bestått	9.9
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, luftfuktighetsbestandighet		
- Fuktig varme, konstant (ved bruk)	bestått	9.6
- Fuktig varme, konstant (varighetstest)	bestått	9.14

Følgende alternativer i henhold til kravene i EN 54-2 er tilgjengelige:

Alternativ med krav	Tilgjengelig alternativ
<b>Display:</b>	
Alarmteller, avsnitt 7.13	X
Feilmeldinger fra meldepunkter, avsnitt 8.3	X
Full svikt i strømforsyningen, avsnitt 8.4	X
<b>Kontroller:</b>	
Forsinkelse ved videresending, avsnitt 7.11	X
Brannalarmtilstandens avhengighet av mer enn ett alarmsignal type A, avsnitt 7.12.1	X
Brannalarmtilstandens avhengighet av mer enn ett alarmsignal type B, avsnitt 7.12.2	X
Brannalarmtilstandens avhengighet av mer enn ett alarmsignal type C, avsnitt 7.12.3	
Avslutning av adresserbare punkter, avsnitt 9.5	X
Test-tilstand, avsnitt 10	X
<b>Innganger / utganger:</b>	
Utgang til kontroll av alarmerhater, avsnitt 7.8	X
Utgang til overføringsenhet for brannmeldinger, avsnitt 7.9.1	X
Utgang til kontroll av brannvernustyr type A, avsnitt 7.10.1	X
Utgang til kontroll av brannvernustyr type B, avsnitt 7.10.2	X
Utgang til kontroll av brannvernustyr type C, avsnitt 7.10.3	X
Utgang til overføringsenheter for feilmeldinger, avsnitt 8.9	X
Alarmbekreftende inngang fra overføringsenhet for brannmeldinger, avsnitt 7.9.2	X
Feilmeldinger fra brannvernustyr, avsnitt 7.10.4	X
Standardiserte grensesnitt for inn-/utgang, avsnitt 11	X

Produktets ytelse iflg. nummer 1 tilsvarer den angitte ytelse etter nummer 6. Bare produsenten iflg. nummer 3 er ansvarlig for utarbeidelsen av denne ytelseserklæringen.

Klaus Hirzel / Direktør

Navn og funksjon

Neuss 16.04.2018



Sted og dato for utstedelse

Underskrift

.. / 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

**Registrert domstol:**  
Stuttgart HRB 401195

**WEEE-Reg. nr.:**  
DE 94211831

**Styreleder:**  
Martin Göth

**Virksomhetsledelse:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internett/E-post:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## Deklaracja właściwości użytkowych

Nr DoP-21390140811

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Numer typu, partii, serii:   | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Centrala alarmowa pożaru Compact |
| 2. | Przeznaczenie:   | Ochrona przeciwpożarowa wg<br>EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Adres kontaktowy producenta:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Niemcy                                    |
| 4. | System lub systemy do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: | System 1  |
| 5. | Notyfikowana placówka:   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | Numer identyfikacyjny:   | 0786  |
| 6. | Deklarowana właściwość użytkowa:   |   |

../ 1

Zharmonizowana specyfikacja techniczna		EN 54-2:1997 + A1:2006
Istotne cechy	Moc <sup>1) 2)</sup>	Akapit
Właściwości użytkowe w przypadku pożaru		
- Ogólne wymagania	zaliczono	4
- Ogólne wymagania dot. wskazań	zaliczono	5
- Stan zgłoszenia pożaru	zaliczono	7
Opóźnienie zadziałania (czas zadziałania w przypadku alarmu)		
- Odbiór i przetwarzanie komunikatów o pożarze	zaliczono	7.1
- Wyjście do dalszego przekazania stanu zgłoszenia pożaru	zaliczono	7.7
- Opóźnienie dalszego przekazania	zaliczono	7.11
- Zależność stanu zgłoszenia pożaru od więcej niż jednego sygnału alarmowego	zaliczono	7.12
Niezawodność eksploatacyjna		
- Ogólne wymagania	zaliczono	4
- Ogólne wymagania dot. wskazań	zaliczono	5
- Stan gotowości do pracy	zaliczono	6
- Stan zgłoszenia pożaru	zaliczono	7
- Stan zgłoszenia usterki	zaliczono	8
- Stan wyłączenia	zaliczono	9
- Stan kontroli	zaliczono	10
- Standardowy interfejs wejściowy/wyjściowy	zaliczono	11
- Wymagania dot. wersji	zaliczono	12
- Dodatkowe wymagania dot. wersji centrali alarmowych pożaru sterowanych programem	zaliczono	13
- Oznaczenie	zaliczono	14
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wysokie temperatury		
- Zimno (w pracy)	zaliczono	15.4
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na drgania		
- Uderzenie (w pracy)	zaliczono	15.6
- Wibracja, sinusoidalna (w pracy)	zaliczono	15.7
- Wibracja, sinusoidalna (stałe monitorowanie)	zaliczono	15.15
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna		
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMV), kontrola odporności na zakłócenia (w pracy)	zaliczono	15.8
- Wahania napięcia zasilającego	zaliczono	15.13
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgoć		
- Wilgotne ciepło, stałe (w pracy)	zaliczono	15.5
- Wilgotne ciepło, stałe (kontrola ciągła)	zaliczono	15.14

Zharmonizowana specyfikacja techniczna		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Istotne cechy	Moc	Akapit
Właściwości użytkowe w przypadku pożaru		
- Ogólne wymagania	zaliczono	4
- Funkcje	zaliczono	5
- Materiały, wykonanie i produkcja	zaliczono	6
Niezawodność eksploatacyjna		
- Ogólne wymagania	zaliczono	4
- Funkcje	zaliczono	5
- Materiały, wykonanie i produkcja	zaliczono	6
- Dokumentacja	zaliczono	7
- Oznaczenie	zaliczono	8
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wysokie temperatury		
- Zimno (w pracy)	zaliczono	9.5
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na drgania		
- Uderzenie (w pracy)	zaliczono	9.7
- Wibracja, sinusoidalna (w pracy)	zaliczono	9.8
- Wibracja, sinusoidalna (stałe monitorowanie)	zaliczono	9.15
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna		
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMV), kontrola odporności na zakłócenia (w pracy)	zaliczono	9.9
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgoć		
- Wilgotne ciepło, stałe (w pracy)	zaliczono	9.6
- Wilgotne ciepło, stałe (kontrola ciągła)	zaliczono	9.14



Dostępne są następujące opcje z wymaganiami zgodnymi z EN 54-2:

Opcja z wymaganiami	Opcja dostępna
<b>Wskazania:</b>	
Licznik alarmów, ust. 7.13	X
Komunikaty usterek z punktów zgłaszających, ust. 8.3	X
Pełny brak zasilania elektrycznego, ust. 8.4	X
<b>Sterowanie:</b>	
Opóźnienie dalszego przekazania, ust. 7.11	X
Zależność stanu zgłoszenia pożaru od więcej niż jednego sygnału alarmowego typu A, ust. 7.12.1	X
Zależność stanu zgłoszenia pożaru od więcej niż jednego sygnału alarmowego typu B, ust. 7.12.2	X
Zależność stanu zgłoszenia pożaru od więcej niż jednego sygnału alarmowego typu C, ust. 7.12.3	
Wyłączenie adresowalnych punktów, ust. 9.5	X
Stan kontroli, ust. 10	X
<b>Wejścia/wyjścia:</b>	
Wyjście do sterowania urządzeniami alarmowymi, ust. 7.8	X
Wyjście do urządzenia transferowego dla komunikatów o pożarze, ust. 7.9.1	X
Wyjście do sterowania urządzeniami przeciwpożarowymi typu A, ust. 7.10.1	X
Wyjście do sterowania urządzeniami przeciwpożarowymi typu B, ust. 7.10.2	X
Wyjście do sterowania urządzeniami przeciwpożarowymi typu C, ust. 7.10.3	X
Wyjście do urządzeń transferowych dla komunikatów o usterce, ust. 8.9	X
Wejście potwierdzenia alarmu urządzenia transferowego dla komunikatów o pożarze, ust. 7.9.2	X
Monitorowanie usterek w urządzeniach przeciwpożarowych, ust. 7.10.4	X
Znormalizowany interfejs wejściowy/wyjściowy, ust. 11	X

Właściwość użytkowa produktu zgodnie z numerami 1 odpowiada deklarowanej właściwości użytkowej zgodnie z numerem 6. Stroną odpowiedzialną za stworzenie niniejszej deklaracji właściwości użytkowych jest sam producent, zgodnie z numerem 3.

Klaus Hirzel / Prezes zarządu

Nazwisko i funkcja



Neuss 16.04.2018

Miejsce i data wystawienia

Podpis

../ 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Niemcy  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Faks: +49 2131 40615-606

**Sąd rejestrowy:**  
Stuttgart HRB 401195  
  
**Nr rej. WEEE:**  
DE 94211831

**Rada nadzorcza:**  
Martin Göth

**Zarząd spółki:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## Declaração de desempenho

Nr. DoP-21390140811

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Número de tipo, lote ou série:  | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Central de detecção de incêndios Compact  |
| 2. | Aplicação:  | Protecção contra incêndios conforme<br>EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Endereço do fabricante:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Alemanha   |
| 4. | Sistema ou sistemas para a avaliação e verificação da capacidade de desempenho: | Sistema 1  |
| 5. | Organismo notificado:   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | Número de identificação:  | 0786   |
| 6. | Desempenho declarado:   |  |

../ 1

Especificação técnica harmonizada		EN 54-2:1997 + A1:2006
Características essenciais	Desempenho <sup>1) 2)</sup>	Secção
Capacidade de desempenho em caso de incêndio		
- Requisitos gerais	aprovado	4
- Requisitos gerais para leitura	aprovado	5
- Estado de detecção de incêndios	aprovado	7
Atraso de resposta (tempo de latência em caso de alarme)		
- Recepção e processamento de avisos de incêndio	aprovado	7.1
- Saída para reencaminhamento do estado de detecção de incêndios	aprovado	7.7
- Atraso do reencaminhamento	aprovado	7.11
- Dependência do estado de detecção de incêndios de mais do que um sinal de alarme	aprovado	7.12
Fiabilidade operativa		
- Requisitos gerais	aprovado	4
- Requisitos gerais para leitura	aprovado	5
- Estado de prontidão operacional	aprovado	6
- Estado de detecção de incêndios	aprovado	7
- Estado de indicação de avarias	aprovado	8
- Estado de desligamento	aprovado	9
- Estado de teste	aprovado	10
- Interface de entrada/saída padronizada	aprovado	11
- Requisitos para a execução	aprovado	12
- Requisitos adicionais para a execução de centrais de detecção de incêndios controladas por software	aprovado	13
- Identificação	aprovado	14
Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência à temperatura		
- Frio (em funcionamento)	aprovado	15.4
Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a vibração		
- Impacto (em funcionamento)	aprovado	15.6
- Vibração, sinusoidal (em funcionamento)	aprovado	15.7
- Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência)	aprovado	15.15
Durabilidade da fiabilidade operativa, estabilidade eléctrica		
- Compatibilidade electromagnética (EMV), ensaios de imunidade (em funcionamento)	aprovado	15.8
- Variações na tensão de fornecimento	aprovado	15.13
Durabilidade de confiabilidade operacional, resistência à humidade		
- Calor húmido, constante (em funcionamento)	aprovado	15.5
- Calor húmido, constante (ensaio de resistência)	aprovado	15.14

Especificação técnica harmonizada		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Características essenciais	Desempenho	Secção
Capacidade de desempenho em caso de incêndio		
- Requisitos gerais	aprovado	4
- Funções	aprovado	5
- Materiais, execução e fabricação	aprovado	6
Fiabilidade operativa		
- Requisitos gerais	aprovado	4
- Funções	aprovado	5
- Materiais, execução e fabricação	aprovado	6
- Documentação	aprovado	7
- Identificação	aprovado	8
Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência à temperatura		
- Frio (em funcionamento)	aprovado	9.5
Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a vibração		
- Impacto (em funcionamento)	aprovado	9.7
- Vibração, sinusoidal (em funcionamento)	aprovado	9.8
- Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência)	aprovado	9.15
Durabilidade da fiabilidade operativa, estabilidade eléctrica		
- Compatibilidade electromagnética (EMV), ensaios de imunidade (em funcionamento)	aprovado	9.9
Durabilidade de confiabilidade operacional, resistência à humidade		
- Calor húmido, constante (em funcionamento)	aprovado	9.6
- Calor húmido, constante (ensaio de resistência)	aprovado	9.14

Estão disponíveis as seguintes opções em conformidade com os requisitos da norma EN 54-2:

Opção com requisitos	Opção disponível
<b>Leitura:</b>	
Contador de alarmes, Par. 7.13	X
Mensagens de avaria de pontos de controlo, Par. 8.3	X
Avaria total do fornecimento de energia, Par. 8.4	X
<b>Controlos:</b>	
Atraso do reencaminhamento, Par. 7.11	X
Dependência do estado de detecção de incêndios de mais do que um sinal de alarme Tipo A, Par. 7.12.1	X
Dependência do estado de detecção de incêndios de mais do que um sinal de alarme Tipo B, Par. 7.12.2	X
Dependência do estado de detecção de incêndios de mais do que um sinal de alarme Tipo C, Par. 7.12.3	
Interrupção de pontos endereçáveis, Par. 9.5	X
Estado de teste, Par. 10	X
<b>Entradas / saídas:</b>	
Saída para activação de dispositivos de alarme, Par. 7.8	X
Saída para dispositivo de transmissão de avisos de incêndio, Par. 7.9.1	X
Saída para activação de dispositivos de protecção contra incêndios Tipo A, Par. 7.10.1	X
Saída para activação de dispositivos de protecção contra incêndios Tipo B, Par. 7.10.2	X
Saída para activação de dispositivos de protecção contra incêndios Tipo C, Par. 7.10.3	X
Saída para dispositivos de transmissão de avisos de incêndio, Par. 8.9	X
Entrada para confirmação de alarme de dispositivo de transmissão de avisos de incêndio, Par. 7.9.2	X
Monitorização de avarias de dispositivos de protecção contra incêndios, Par. 7.10.4	X
Interface de entrada/saída padronizada, Par. 11	X

O desempenho do produto conforme os números 1 corresponde ao desempenho declarado segundo o número 6.  
O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de desempenho segundo o número 3.

Klaus Hirzel / Gerente

Nome e cargo

Neuss 16.04.2018

Local e data de emissão

Assinatura



../ 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Alemanha  
Telephone: +49 2131 40615-600  
Telephone: +49 2131 40615-606

**Tribunal de registo:**  
Stuttgart HRB 401195  
  
**N.º de registo WEEE:**  
DE 94211831

**Conselho de administração:**  
Martin Göth

**Direção:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internet / E-Mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## Declarația de performanță

Nr. DoP-21390140811

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Numărul de tip, lot sau serie:  | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Centrală de alarmă Compact                    |
| 2. | Scopul utilizării:  | Protecția împotriva incendiilor conform<br>EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Adresa de contact a producătorului:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germania   |
| 4. | Sistemul sau sistemele pentru evaluarea și verificarea fiabilității funcționării: | Sistemul 1   |
| 5. | Unitate notificată:   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | Număr de identificare:  | 0786   |
| 6. | Puterea declarată:  |  |

../ 1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Germania  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

**Registrul Comerțului:**  
Stuttgart HRB 401195

**Număr de înregistrare DEEE:**  
DE 94211831

**Consiliul de administrație:**  
Martin Göth

**Conducerea:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internet/e-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

Specificația tehnică armonizată		EN 54-2:1997 + A1:2006
Caracteristicile efective	Puterea <sup>1) 2)</sup>	Secțiunea
Performanța în caz de incendiu		
- Cerințe generale	absolvit	4
- Cerințe generale pentru afișaje	absolvit	5
- Stare semnalare incendiu	absolvit	7
Temporizarea activării (durata activării la alarmă)		
- Recepția și procesarea semnalărilor incendiului	absolvit	7.1
- Ieșire pentru transmiterea mai departe a stării semnalării incendiului	absolvit	7.7
- Temporizarea transmiterii mai departe	absolvit	7.11
- Dependența stării semnalării incendiului de mai mult de un semnal de alarmă	absolvit	7.12
Fiabilitatea funcționării		
- Cerințe generale	absolvit	4
- Cerințe generale pentru afișaje	absolvit	5
- Starea disponibilității de funcționare	absolvit	6
- Stare semnalare incendiu	absolvit	7
- Starea notificării de defectare	absolvit	8
- Starea de deconectare	absolvit	9
- Starea de verificare	absolvit	10
- Interfața standardizată de intrare/ieșire	absolvit	11
- Cerințele pentru execuție	absolvit	12
- Cerințe suplimentare pentru execuția centralelor de alarmă comandate prin software	absolvit	13
- Marcarea	absolvit	14
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la temperatură		
- Frig (în funcțiune)	absolvit	15.4
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la oscilații		
- Șoc (în funcțiune)	absolvit	15.6
- Vibrație, sinusoidală (în funcțiune)	absolvit	15.7
- Vibrație, sinusoidală (verificare continuă)	absolvit	15.15
Durabilitatea fiabilității funcționării, stabilitatea electrică		
- Compatibilitatea electromagnetică (CEM), verificări pentru rezistența la interferențe (în funcțiune)	absolvit	15.8
- Oscilațiile tensiunii de alimentare	absolvit	15.13
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la umiditatea aerului		
- Căldură umedă, constantă (în funcțiune)	absolvit	15.5
- Căldură umedă, constantă (verificare continuă)	absolvit	15.14

Specificația tehnică armonizată		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Caracteristicile efective	Puterea	Secțiunea
Performanța în caz de incendiu		
- Cerințe generale	absolvit	4
- Funcții	absolvit	5
- Materiale, execuție și producție	absolvit	6
Fiabilitatea funcționării		
- Cerințe generale	absolvit	4
- Funcții	absolvit	5
- Materiale, execuție și producție	absolvit	6
- Documentația	absolvit	7
- Marcarea	absolvit	8
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la temperatură		
- Frig (în funcțiune)	absolvit	9.5
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la oscilații		
- Șoc (în funcțiune)	absolvit	9.7
- Vibrație, sinusoidală (în funcțiune)	absolvit	9.8
- Vibrație, sinusoidală (verificare continuă)	absolvit	9.15
Durabilitatea fiabilității funcționării, stabilitatea electrică		
- Compatibilitatea electromagnetică (CEM), verificări pentru rezistența la interferențe (în funcțiune)	absolvit	9.9
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la umiditatea aerului		
- Căldură umedă, constantă (în funcțiune)	absolvit	9.6
- Căldură umedă, constantă (verificare continuă)	absolvit	9.14



Stau la dispoziție următoarele opțiuni cu cerințe în conformitate cu EN 54-2:

Opțiuni cu cerințe	Opțiuni disponibilă
<b>Afișaje:</b>	
Contor alarmă, paragr. 7.13	X
Notificări de defectare din punctele de notificare, paragr. 8.3	X
Înteruperea completă a alimentării cu energie, paragr. 8.4	X
<b>Comenzi:</b>	
Întârzierea transmiterii, paragr. 7.11	X
Dependența stării semnalării incendiului de mai mult de un semnal de alarmă tip A, paragr. 7.12.1	X
Dependența stării semnalării incendiului de mai mult de un semnal de alarmă tip B, paragr. 7.12.2	X
Dependența stării semnalării incendiului de mai mult de un semnal de alarmă tip C, paragr. 7.12.3	
Deconectarea punctelor adresabile, paragr. 9.5	X
Stare de verificare, paragr. 10	X
<b>Intrări/ieșiri:</b>	
Ieșire pentru activarea echipamentelor de alarmare, paragr. 7.8	X
Ieșire pentru echipament de transmisie pentru notificări de incendiu, paragr. 7.9.1	X
Ieșire pentru activarea echipamentelor de protecție împotriva incendiilor tip A, paragr. 7.10.1	X
Ieșire pentru activarea echipamentelor de protecție împotriva incendiilor tip B, paragr. 7.10.2	X
Ieșire pentru activarea echipamentelor de protecție împotriva incendiilor tip C, paragr. 7.10.3	X
Ieșire pentru echipamente de transmisie pentru notificări de incendiu, paragr. 8.9	X
Intrare confirmare alarmă din echipamentul de transmisie pentru notificări de incendiu, paragr. 7.9.2	X
Monitorizarea defectării echipamentelor de protecție împotriva incendiilor, paragr. 7.10.4	X
Interfață normată de intrare/ieșire, paragr. 11	X

Puterea produsului conform numerelor 1 corespunde cu puterea declarată conform numărului 6.  
Responsabil pentru elaborarea acestei declarații de performanță este numai producătorul conform numărului 3.

*Klaus Hirzel / Director General*

Numele și funcția



Neuss 16.04.2018

Locul și data emiterii

Semnătura

../ 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Germania  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

**Registru Comertului:**  
Stuttgart HRB 401195  
  
**Număr de înregistrare DEEE:**  
DE 94211831

**Consiliul de administrație:**  
Martin Göth

**Conducerea:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internet/e-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## Izjava o zmogljivosti

Št. DoP-21390140811

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Številka tipa, šarže ali serije:  | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Oprema za kontrolo in indikacijo v sistemu za<br>odkrivanje in javljanje požara Compact |
| 2. | Namen uporabe:  | Požarna varnost v skladu z<br>EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  |
| 3. | Kontaktni naslov proizvajalca:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Nemčija  |
| 4. | Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja trajnostne<br>lastnosti zmogljivosti: | Sistem 1   |
| 5. | Priglašeni organ:   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | Identifikacijska številka:  | 0786   |
| 6. | Navedena zmogljivost:   |  |

../ 1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Nemčija  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Telefaks: +49 2131 40615-606

**Okrožno sodišče:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Reg. št. v skladu z  
direktivo WEEE:**  
DE 94211831

**Nadzorni svet:**  
Martin Göth

**Vodstvo podjetja:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Spletno mesto/e-poštni  
naslov:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

Usklajena tehnična specifikacija		EN 54-2:1997 + A1:2006
Glavne značilnosti	Zmogljivost <sup>1) 2)</sup>	Odstavek
Zmogljivost v primeru požara		
- Splošne zahteve	Opravljen	4
- Splošne zahteve za prikaze	Opravljen	5
- Stanje javljanja požara	Opravljen	7
Odzivna zakasnitev (odzivni čas pri alarmu)		
- Prejem in obdelava sporočil o javljanju požara	Opravljen	7.1
- Izhod za posredovanje stanja javljanja požara	Opravljen	7.7
- Zakasnitev posredovanja	Opravljen	7.11
- Odvisnost stanja javljanja požara od več kot enega alarmnega signala	Opravljen	7.12
Zanesljivost delovanja		
- Splošne zahteve	Opravljen	4
- Splošne zahteve za prikaze	Opravljen	5
- Stanje pripravljenosti na delovanje	Opravljen	6
- Stanje javljanja požara	Opravljen	7
- Stanje javljanja motenj	Opravljen	8
- Stanje izklopa	Opravljen	9
- Stanje preverjanja	Opravljen	10
- Standardizirani vhodni/izhodni vmesnik	Opravljen	11
- Zahteve za izvedbo	Opravljen	12
- Dodatne zahteve za izvedbo opreme za kontrolo in indikacijo v sistemu za odkrivanje in javljanje požara, ki jo upravlja programska oprema	Opravljen	13
- Označevanje	Opravljen	14
Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na temperaturo		
- Mraz (med delovanjem)	Opravljen	15.4
Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na nihanja		
- Udarec (med delovanjem)	Opravljen	15.6
- Vibracija, sinusna (med delovanjem)	Opravljen	15.7
- Vibracija, sinusna (preskus zdržljivosti)	Opravljen	15.15
Trajnost zanesljivosti delovanja, električna stabilnost		
- Elektromagnetna združljivost (EMV), preskus odpornosti na motnje (med delovanjem)	Opravljen	15.8
- Nihanja napajalne napetosti	Opravljen	15.13
Trajnost zanesljivosti delovanja; odpornost na vlago		
- Vlažna vročina, stalno (med delovanjem)	Opravljen	15.5
- Vlažna vročina, stalno (preskus zdržljivosti)	Opravljen	15.14

Usklajena tehnična specifikacija		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Glavne značilnosti	Zmogljivost	Odstavek
Zmogljivost v primeru požara		
- Splošne zahteve	Opravljen	4
- Funkcije	Opravljen	5
- Materiali, izvedba in izdelava	Opravljen	6
Zanesljivost delovanja		
- Splošne zahteve	Opravljen	4
- Funkcije	Opravljen	5
- Materiali, izvedba in izdelava	Opravljen	6
- Dokumentacija	Opravljen	7
- Označevanje	Opravljen	8
Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na temperaturo		
- Mraz (med delovanjem)	Opravljen	9.5
Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na nihanja		
- Udarec (med delovanjem)	Opravljen	9.7
- Vibracija, sinusna (med delovanjem)	Opravljen	9.8
- Vibracija, sinusna (preskus zdržljivosti)	Opravljen	9.15
Trajnost zanesljivosti delovanja, električna stabilnost		
- Elektromagnetna združljivost (EMV), preskus odpornosti na motnje (med delovanjem)	Opravljen	9.9
Trajnost zanesljivosti delovanja; odpornost na vlago		
- Vlažna vročina, stalno (med delovanjem)	Opravljen	9.6
- Vlažna vročina, stalno (preskus zdržljivosti)	Opravljen	9.14

Na voljo so naslednje možnosti z zahtevami v skladu z EN 54-2:

Možnost z zahtevami	Možnost obstaja
<b>Prikazi:</b>	
Števec alarmov, odst. 7.13	X
Sporočila o motnjah od točk javljanja, odst. 8.3	X
Popoln izpad oskrbe z energijo, odst. 8.4	X
<b>Krmiljenja:</b>	
Zakasnitev posredovanja, odst. 7.11	X
Odvisnost stanja javljanja požara od več kot enega alarmnega signala, tip A, odst. 7.12.1	X
Odvisnost stanja javljanja požara od več kot enega alarmnega signala, tip B, odst. 7.12.2	X
Odvisnost stanja javljanja požara od več kot enega alarmnega signala, tip C, odst. 7.12.3	
Izklop adresiranih točk, odst. 9.5	X
Stanje preverjanja, odst. 10	X
<b>Vhodi/izhodi:</b>	
Izhod za krmiljenje sistemov alarmiranja, odst. 7.8	X
Izhod do prenosne naprave za sporočila o javljanju požara, odst. 7.9.1	X
Izhod za krmiljenje naprav za požarno varnost, tip A, odst. 7.10.1	X
Izhod za krmiljenje naprav za požarno varnost, tip B, odst. 7.10.2	X
Izhod za krmiljenje naprav za požarno varnost, tip C, odst. 7.10.3	X
Izhod do prenosnih naprav za sporočila o motnjah, odst. 8.9	X
Vhod za potrditev alarma prenosne naprave za sporočila o javljanju požara, odst. 7.9.2	X
Nadzor motenj naprav za požarno varnost, odst. 7.10.4	X
Serijski vhodni/izhodni vmesnik, odst. 11	X

Zmogljivost proizvoda, kot je naveden pod številka 1, ustreza zmogljivosti, navedeni pod številko 6. Za pripravo te izjave o zmogljivosti je odgovoren izključno proizvajalec, kot je naveden pod številko 3.

Klaus Hirzel / Direktor

Ime in položaj



Neuss 16.04.2018

Kraj in datum izdaje

Podpis

../ 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Nemčija  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Telefaks: +49 2131 40615-606

**Okrožno sodišče:**  
Stuttgart HRB 401195  
  
**Reg. št. v skladu z**  
**direktivo WEEE:**  
DE 94211831

**Nadzorni svet:**  
Martin Göth

**Vodstvo podjetja:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Spletno mesto/e-poštni**  
**naslov:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## VYHLÁSENIE O PARAMETROCH

č. DoP-21390140811

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:                   | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Ústredňa požiarnej signalizácie Compact |
| 2. | Zamýšľané použitie/použitia; Harmonizovaná norma :          | protipožiarna ochrana podľa<br>EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006       |
| 3. | Výrobca:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Nemecko  |
| 4. | Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov: | Systém 1   |
| 5. | Notifikovaný(-é) subjekt(-y):                               | VdS Schadenverhütung GmbH, Identifikačné číslo<br>0786   |
| 6. | Deklarované parametre:                                      |  |

../ 1

Harmonizovaná technická špecifikácia		EN 54-2:1997 + A1:2006
Hlavné znaky	Výsledok <sup>1) 2)</sup>	Odsek
Účinnosť v prípade požiaru		
- Všeobecné požiadavky	úspešný	4
- Všeobecné požiadavky na hlásenia	úspešný	5
- Stav požiarnej signalizácie	úspešný	7
Oneskorenie odozvy (doba odozvy pri poplachu)		
- Prijatie a spracovanie hlásení požiaru	úspešný	7.1
- Výstup pre odoslanie stavu požiarnej signalizácie	úspešný	7.7
- Oneskorenie odoslania	úspešný	7.11
- Závislosť stavu požiarnej signalizácie od viac ako jedného poplašného signálu	úspešný	7.12
Prevádzková spoľahlivosť		
- Všeobecné požiadavky	úspešný	4
- Všeobecné požiadavky na hlásenia	úspešný	5
- Stav prevádzkovej pripravenosti	úspešný	6
- Stav požiarnej signalizácie	úspešný	7
- Stav signalizácie poruchy	úspešný	8
- Stav vypnutia	úspešný	9
- Skúšobný stav	úspešný	10
- Štandardizované rozhranie vstupu/výstupu	úspešný	11
- Požiadavky na vyhotovenie	úspešný	12
- Dodatočné požiadavky na vyhotovenie softvérovo riadených ústrední požiarnej signalizácie	úspešný	13
- Označenie	úspešný	14
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, tepelná odolnosť		
- Chlad (v prevádzke)	úspešný	15.4
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti otrasom		
- Úder (v prevádzke)	úspešný	15.6
- Vibrácia, sínusovitá (v prevádzke)	úspešný	15.7
- Vibrácia, sínusovitá (vytrvalostná skúška)	úspešný	15.15
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita		
- Elektromagnetická kompatibilita (EMK), skúška odolnosti voči rušeniu (v prevádzke)	úspešný	15.8
- Kolísanie napájacieho napätia	úspešný	15.13
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti vlhkosti		
- Mokré teplo, konštantné (v prevádzke)	úspešný	15.5
- Mokré teplo, konštantné (vytrvalostná skúška)	úspešný	15.14

Harmonizovaná technická špecifikácia		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Hlavné znaky	Výsledok	Odsek
Účinnosť v prípade požiaru		
- Všeobecné požiadavky	úspešný	4
- Funkcie	úspešný	5
- Materiály, vyhotovenie a výroba	úspešný	6
Prevádzková spoľahlivosť		
- Všeobecné požiadavky	úspešný	4
- Funkcie	úspešný	5
- Materiály, vyhotovenie a výroba	úspešný	6
- Dokumentácia	úspešný	7
- Označenie	úspešný	8
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, tepelná odolnosť		
- Chlad (v prevádzke)	úspešný	9.5
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti otrasom		
- Úder (v prevádzke)	úspešný	9.7
- Vibrácia, sínusovitá (v prevádzke)	úspešný	9.8
- Vibrácia, sínusovitá (vytrvalostná skúška)	úspešný	9.15
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita		
- Elektromagnetická kompatibilita (EMK), skúška odolnosti voči rušeniu (v prevádzke)	úspešný	9.9
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti vlhkosti		
- Mokrú teplo, konštantné (v prevádzke)	úspešný	9.6
- Mokrú teplo, konštantné (vytrvalostná skúška)	úspešný	9.14



K dispozícii sú nasledujúce možnosti s požiadavkami podľa normy EN 54-2:

Možnosť s požiadavkami	Možnosť k dispozícii
<b>Zobrazenia:</b>	
Počítadlo poplachov, ods. 7.13	X
Hlásenia porúch z hlásnych miest, ods. 8.3	X
Úplný výpadok napájania, ods. 8.4	X
<b>Ovládania</b>	
Oneskorenie odoslania, ods. 7.11	X
Závislosť stavu požiarnej signalizácie od viac ako jedného poplašného signálu typ A, ods. 7.12.1	X
Závislosť stavu požiarnej signalizácie od viac ako jedného poplašného signálu typ B, ods. 7.12.2	X
Závislosť stavu požiarnej signalizácie od viac ako jedného poplašného signálu typ C, ods. 7.12.3	
Vypnutie adresovateľných bodov, ods. 9.5	X
Skúšobný stav, ods. 10	X
<b>Vstupy/výstupy:</b>	
Výstup pre aktiváciu poplašných zariadení, ods. 7.8	X
Výstup k prenosovému zariadeniu pre hlásenia požiaru, ods. 7.9.1	X
Výstup pre aktiváciu protipožiarnych zariadení typ A, ods. 7.10.1	X
Výstup pre aktiváciu protipožiarnych zariadení typ B, ods. 7.10.2	X
Výstup pre aktiváciu protipožiarnych zariadení typ C, ods. 7.10.3	X
Výstup k prenosovému zariadeniu pre hlásenia poruchy, ods. 8.9	X
Vstup pre potvrdenie poplachu od prenosového zariadenia pre hlásenia požiaru, ods. 7.9.2	X
Monitorovanie porúch protipožiarnych zariadení, ods. 7.10.4	X
Normované rozhranie vstupu/výstupu, ods. 11	X

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

*Klaus Hirzel / Jednatel' spoločnosti*

Meno a funkcia



Neuss 16.04.2018

Miesto a dátum vydania

Podpis

../ 4

## Suoritustasoilmoitus

Nro DoP-21390140811

1. Tyypin-, erä- tai sarjanumero: 809051.01, 809051.02, 809051.08,  
809051.08.Draeger  
Paloilmoitinkeskus Compact
2. Käyttötarkoitus: Palosuojaus, noudatettava standardi:  
EN 54-2:1997 + A1:2006,  
EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
3. Valmistajan yhteystiedot: Novar GmbH  
Dieselstrasse 2  
41469 Neuss  
Saksa
4. Järjestelmä tai järjestelmät suoritusasteen pysyvyyden  
testaamiseen: Järjestelmä 1
5. Ilmoitettu paikka: VdS Schadenverhütung GmbH  
Tunnistenumero: 0786
6. Määritetty suoritusaste:

.. / 1

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Saksa  
Puhelin: +49 2131 40615-600  
Faksi: +49 2131 40615-606

**Rekisterioikeus:**  
Stuttgart HRB 401195  
  
**WEEE-rekisterinumero:**  
DE 94211831

**Hallitus:**  
Martin Göth

**Liikkeenjohto:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internet/S-posti:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio		EN 54-2:1997 + A1:2006
Olennaiset ominaisuudet	Teho <sup>1) 2)</sup>	Kappale
Suoritusaste tulipalon yhteydessä		
- Yleiset vaatimukset	hyväksytty	4
- Yleiset vaatimukset näytöille	hyväksytty	5
- Palonilmaisintila	hyväksytty	7
Toimintaviive (vasteaika hälytyksen yhteydessä)		
- Paloilmoitusten vastaanotto ja käsittely	hyväksytty	7.1
- Lähtö palonilmaisintilan edelleen lähettämiseksi	hyväksytty	7.7
- Edelleen lähettämisen viive	hyväksytty	7.11
- Palonilmaisintilan riippuvuus useammasta kuin yhdestä hälytyssignaalista	hyväksytty	7.12
Käyttövarmuus		
- Yleiset vaatimukset	hyväksytty	4
- Yleiset vaatimukset näytöille	hyväksytty	5
- Käyttövalmiustila	hyväksytty	6
- Palonilmaisintila	hyväksytty	7
- Häiriönilmaisintila	hyväksytty	8
- Sammutustila	hyväksytty	9
- Testitila	hyväksytty	10
- Standardisoitu tulo-/lähtöliittymä	hyväksytty	11
- Mallivaatimukset	hyväksytty	12
- Lisämallivaatimukset ohjelmisto-ohjatuille paloilmotinkeskuksille	hyväksytty	13
- Tyyppimerkintä	hyväksytty	14
Käyttövarmuuden kesto; lämpötilankestävyys		
- Kylmyys (käytössä)	hyväksytty	15.4
Käyttövarmuuden kesto; värähtelynkestävyys		
- Isku (käytössä)	hyväksytty	15.6
- Tärinä, sinusmuotoinen (käytössä)	hyväksytty	15.7
- Tärinä, sinusmuotoinen (rasitustesti)	hyväksytty	15.15
Käyttövarmuuden kesto, sähkön jatkuvuus		
- Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönsietotestit (käytössä)	hyväksytty	15.8
- Syöttöjännitteen heilunta	hyväksytty	15.13
Käyttövarmuuden kesto, kosteudenkestävyys		
- Kosteaa lämpöä, jatkuva (käytössä)	hyväksytty	15.5
- Kosteaa lämpöä, jatkuva (rasitustesti)	hyväksytty	15.14

Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Olennaiset ominaisuudet	Teho	Kappale
Suoritusaste tulipalon yhteydessä		
- Yleiset vaatimukset	hyväksytty	4
- Toiminnot	hyväksytty	5
- Materiaalit, malli ja valmistus	hyväksytty	6
Käyttövarmuus		
- Yleiset vaatimukset	hyväksytty	4
- Toiminnot	hyväksytty	5
- Materiaalit, malli ja valmistus	hyväksytty	6
- Dokumentaatio	hyväksytty	7
- Tyyppimerkintä	hyväksytty	8
Käyttövarmuuden kesto; lämpötilankestävyys		
- Kylmyys (käytössä)	hyväksytty	9.5
Käyttövarmuuden kesto; värähtelynkestävyys		
- Isku (käytössä)	hyväksytty	9.7
- Tärinä, sinusmuotoinen (käytössä)	hyväksytty	9.8
- Tärinä, sinusmuotoinen (rasitustesti)	hyväksytty	9.15
Käyttövarmuuden kesto, sähkön jatkuvuus		
- Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönsietotestit (käytössä)	hyväksytty	9.9
Käyttövarmuuden kesto, kosteudenkestävyys		
- Kosteaa lämpöä, jatkuva (käytössä)	hyväksytty	9.6
- Kosteaa lämpöä, jatkuva (rasitustesti)	hyväksytty	9.14

Käytettävissä ovat seuraavat lisävarusteet EN 54-2 -standardin vaatimusten mukaisesti:

Lisävarusteet, joita koskevat vaatimukset	Lisävaruste käytettävissä
<b>Näytöt:</b>	
Hälytyslaskuri, luku 7.13	X
Häiriöilmoitukset ilmoituspisteistä, luku 8.3	X
Teholähteen täydellinen puuttuminen, luku 8.4	X
<b>Ohjauslaitteet</b>	
Edelleen lähettämisen viive, luku 7.11	X
Palonilmaisintilan riippuvuus useammasta kuin yhdestä hälytyssignaalista, tyyppi A, luku 7.12.1	X
Palonilmaisintilan riippuvuus useammasta kuin yhdestä hälytyssignaalista, tyyppi B, luku 7.12.2	X
Palonilmaisintilan riippuvuus useammasta kuin yhdestä hälytyssignaalista, tyyppi C, luku 7.12.3	
Ohjelmoitavien pisteiden sammutus, luku 9.5	X
Testitila, luku 10	X
<b>Tulot/lähdöt:</b>	
Lähtö hälytyslaitteiden ohjausta varten, luku 7.8	X
Lähtö paloilmotusten siirtolaitteita varten, luku 7.9.1	X
Lähtö palosuojauslaitteiden, tyyppi A, ohjausta varten, luku 7.10.1	X
Lähtö palosuojauslaitteiden, tyyppi B, ohjausta varten, luku 7.10.2	X
Lähtö palosuojauslaitteiden, tyyppi C, ohjausta varten, luku 7.10.3	X
Lähtö häiriöilmoitusten siirtolaitteita varten, luku 7.9.2	X
Hälytysvahvistustulo paloilmotusten siirtolaitteita varten, luku 7.9.2	X
Palosuojauslaitteiden häiriövalvonta, luku 7.10.4	X
Normitetut tulo-/lähtöliittymät, luku 11	X

Tuotteen suoritustaso numeroiden 1 mukaan vastaa määritettyä suoritustasoa numeron 6 mukaisesti. Suoritustasoilmoituksen laatimisesta vastaa yksin valmistaja numeron 3 mukaisesti.

Klaus Hirzel / Toimitusjohtaja

Nimi ja tehtävä



Neuss 16.04.2018

Todistuksen antamispaikka ja -aika

Allekirjoitus

../ 4

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Saksa  
Puhelin: +49 2131 40615-600  
Faksi: +49 2131 40615-606

**Rekisterioikeus:**  
Stuttgart HRB 401195  
  
**WEEE-rekisterinumero:**  
DE 94211831

**Hallitus:**  
Martin Göth

**Liikkeenjohto:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internet/S-posti:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## PrestandadeklARATION

Nr DoP-21390140811

- |   |   |
|---|---|
| 1. Typ-, parti- eller serienummer:  | 809051.01, 809051.02, 809051.08,<br>809051.08.Draeger<br>Brandvarningscentral Compact |
| 2. Avsedd användning:   | Brandskydd enligt EN 54-2:1997 + A1:2006,<br>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006         |
| 3. Tillverkarens kontaktadress:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland                              |
| 4. Systemet eller systemen för bedömning och<br>fortlöpande kontroll av byggprodukts prestanda: | System 1  |
| 5. Anmält organ:  | VdS Schadenverhütung GmbH   |
| Identifikationsnummer:  | 0786  |
| 6. Angiven prestanda  |   |

../ 1

**Novar GmbH,**  
**ett företag i Honeywell-koncernen**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

**Laga domstol:**  
Stuttgart HRB 401195  
**WEEE-reg.nr.:**  
DE 94211831

**Styrelseordförande:**  
Martin Göth

**Affärsledning:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Hemsidor/e-postadresser:**  
[www.esser-systems.com](http://www.esser-systems.com)  
[info@esser-systems.com](mailto:info@esser-systems.com)  
[www.ackermann-clino.com](http://www.ackermann-clino.com)  
[info@ackermann-clino.com](mailto:info@ackermann-clino.com)

Harmoniserad teknisk specifikation		EN 54-2:1997 + A1:2006
Väsentliga kännetecken	Prestanda <sup>1) 2)</sup>	Avsnitt
Driftförmåga i händelse av eldsvåda		
- Allmänna krav	godkänd	4
- Allmänna krav för meddelanden	godkänd	5
- Brandvarningstillstånd	godkänd	7
Reaktionsfördröjning (reaktionstid vid larm)		
- Mottagning och bearbetning av brandvarningar	godkänd	7.1
- Utgång till överföring av brandvarningstillståndet	godkänd	7.7
- Fördröjning av överföringen	godkänd	7.11
- Beroende av brandvarningstillståndet från mer än en larmsignal	godkänd	7.12
Drifttillförlitlighet		
- Allmänna krav	godkänd	4
- Allmänna krav för meddelanden	godkänd	5
- Driftsberedskapstillstånd	godkänd	6
- Brandvarningstillstånd	godkänd	7
- Felindikationstillstånd	godkänd	8
- Frånkopplingstillstånd	godkänd	9
- Kontrolltillstånd	godkänd	10
- Standardiserat in-/utgångsgränssnitt	godkänd	11
- Krav på utförandet	godkänd	12
- Vidare krav på utförandet av software-styrda brandvarningscentraler	godkänd	13
- Märkning	godkänd	14
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, temperaturbeständighet		
- Kyla (i drift)	godkänd	15.4
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, vibrationsbeständighet		
- Slag (i drift)	godkänd	15.6
- Vibration, sinusformad (i drift)	godkänd	15.7
- Vibration, sinusformad (uthållighetsprovning)	godkänd	15.15
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, elektrisk stabilitet		
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetsmätningar (i drift)	godkänd	15.8
- Variationer hos matarspänning	godkänd	15.13
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, fuktbeständighet		
- Fuktig värme, konstant (i drift)	godkänd	15.5
- Fuktig värme, konstant (uthållighetsprovning)	godkänd	15.14

Harmoniserad teknisk specifikation		EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Väsentliga kännetecken	Prestanda	Avsnitt
Driftförmåga i händelse av eldsvåda		
- Allmänna krav	godkänd	4
- Funktioner	godkänd	5
- Material, utförande och tillverkning	godkänd	6
Drifttillförlitlighet		
- Allmänna krav	godkänd	4
- Funktioner	godkänd	5
- Material, utförande och tillverkning	godkänd	6
- Dokumentation	godkänd	7
- Märkning	godkänd	8
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, temperaturbeständighet		
- Kyla (i drift)	godkänd	9.5
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, vibrationsbeständighet		
- Slag (i drift)	godkänd	9.7
- Vibration, sinusformad (i drift)	godkänd	9.8
- Vibration, sinusformad (uthållighetsprovning)	godkänd	9.15
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, elektrisk stabilitet		
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetsmätningar (i drift)	godkänd	9.9
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, fuktbeständighet		
- Fuktig värme, konstant (i drift)	godkänd	9.6
- Fuktig värme, konstant (uthållighetsprovning)	godkänd	9.14



Följande alternativ med krav enligt EN 54-2 står till förfogande:

Alternativ med krav	Tillgängligt alternativ
<b>Meddelanden:</b>	
Larmräknare, avs. 7.13	X
Felindikationer från rapporteringspunkter, avs. 8.3	X
Fullständigt utfall av energiförsörjningen, avs. 8.4	X
<b>Styrningar:</b>	
Fördröjning av överföringen, avs. 7.11	X
Beroende av brandvarningstillståndet från mer än en larmsignal typ A, avs. 7.12.1	X
Beroende av brandvarningstillståndet från mer än en larmsignal typ B, avs. 7.12.2	X
Beroende av brandvarningstillståndet från mer än en larmsignal typ C, avs. 7.12.3	
Frånkoppling av adresserbara punkter, avs. 9.5	X
Kontrolltillstånd, avs. 10	X
<b>Ingångar/utgångar:</b>	
Utgång till styrningen av alarminrättningar, avs. 7.8	X
Utgång till överföringsinrättningen för brandvarningar, avs. 7.9.1	X
Utgång till styrningen av brandskyddsinrättningar typ A, avs. 7.10.1	X
Utgång till styrningen av brandskyddsinrättningar typ B, avs. 7.10.2	X
Utgång till styrningen av brandskyddsinrättningar typ C, avs. 7.10.3	X
Utgång till överföringsinrättningar för felindikationer, avs. 8.9	X
Larmbekräftelseingång från överföringsinrättning för brandvarningar, avs. 7.9.2	X
Felövervakning av brandskyddsinrättningar, avs. 7.10.4	X
Standardiserat in-/utgångsgränssnitt, avs. 11	X

Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 ovan överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 6. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 3.

Klaus Hirzel / VD

Namn och befattning



Neuss 16.04.2018

Plats och dag för utfärdande

Namnteckning

../ 4

Novar GmbH,  
ett företag i Honeywell-koncernen  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

Laga domstol:  
Stuttgart HRB 401195  
  
WEEE-reg.nr.:  
DE 94211831

Styrelseordförande:  
Martin Göth

Affärsledning:  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

Hemsidor/e-postadresser:  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com